

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 188

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.—; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Confidentia, Schweizerische Aktiengesellschaft, Bern.  
Genossenschaft der Buchdruckerei der «Rheinischen Volkszeitung», Altstätten.  
Immobilien-genossenschaft Moosmatt, Luzern.  
Société immobilière Champel Beau Soleil, en liquidation, Genève.  
Società Battellini a Motore «La Vedetta» S.A. in liquidazione, Lugano.  
Antrag betreffend die Gesamtarbeitsverträge für das schweizerische Schlossergewerbe und die schweizerische Jalousiefabrikation. Demande concernant les contrats collectifs de travail dans la serrurerie et pour les ouvriers de la fabrication de volets. Domanda concernente i contratti collettivi di lavoro nel mestiere del fabbro ferroio e per gli operai della fabbricazione di persiane.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1947. Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1947.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Nachstehende Pfandtitel werden vermisst:

- Fr. 900 Terminschuldbrief, Vorgang Fr. 11 100, Zinsfall 1. Mai, abzählbar in jährlichen Terminen von Fr. 100 1933/41, errichtet den 27. Februar 1932, Pfandtitelkopierbuch Band 7, Nr. 1253, haftend auf Wohnhaus Assekuranz Nr. 677, Parzelle Nr. 464, Schützengasse, Heiden, des Emil Dürig. Ursprüngliche Schuldnerin: Frau Elisa Riss-Siegenthaler;
- Fr. 1300 Terminschuldbrief, Vorgang Fr. 7300, Zinsfall 1. April, abzählbar zu Fr. 100 jährlich per 1. April 1918/1930, errichtet den 28. April 1917, Pfandtitelkopierbuch Band II, Nr. 206, haftend auf Liegenschaft Kataster-Nr. 942 (Gebäude Nr. 362) der Frau Anna Hugentobler-Lutz, Bühlen, Heiden. Ursprüngliche Schuldnerin: Frau Wwe. Klara Rohner.
- Fr. 600 Terminschuldbrief, Vorgang Fr. 8000, Zinsfall 25. Juli, abzählbar zu Fr. 100 jährlich per 25. Juli 1935/40, errichtet den 18. Januar 1932, Pfandtitelkopierbuch Band 7, Nr. 1235, haftend auf Liegenschaft Kataster-Nr. 1038 (Gebäude Nr. 381) des Johs. Heinrich Bollinger, Gestalden, Heiden. Ursprünglicher Schuldner: Johannes Jäger.

Allfällige Inhaber obgenannter Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, von heute an, an die unterzeichnete Ämestelle zur Löschung einzureichen, ansonst die Kraftloserklärung bei den zuständigen Gerichtsstellen nachgesucht wird. (W 885<sup>a</sup>)

Heiden, den 11. August 1947.

Grundbuchamt Heiden.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes zugunsten des Jakob Dörig sel., Uhrmacher, in Grenchen, vom 22. November 1939, von Fr. 2000, als Gesamtpfandrecht auf Grundbuch Grenchen-Nrn. 19, 3844, 3848, 4428 und 4589 und haftend auf dem 1/2 Anteil Miteigentum des Jakob Dörig, wird hierdurch aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 171<sup>a</sup>)

Solothurn, den 11. April 1947.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Le juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu de l'obligation N° 1656 de la Caisse d'épargne du Valais, à Sion, obligation émise au nom de M<sup>me</sup> Veuve Paul Roduit, à Saillon, avec coupon échu en janvier 1947, et coupons suivants attachés, de produire ce titre et ces coupons au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (articles 977 et 981 C. O.). (W 386<sup>a</sup>)

Sion, le 12 août 1947.

A. Sidler.

Le juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des neuf actions du Crédit sierrois S. A., à Sierre, émission 1913, de 500 fr. chacune, n°s 822 à 827 et 1812 à 1814, ainsi que deux actions de priorité du chemin de fer Sierre-Montana-Vermales, émission 1909, de 500 fr. chacune, n°s 1183 et 1184, de les produire au greffe du Tribunal de Sierre à Sierre, dans le délai de six mois de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 388<sup>a</sup>)

Sierre, le 9 août 1947.

P. Devantéry.

La Pretura di Locarno, diffida lo sconosciuto detentore del Brevetto ipotecario al «Portatore» di 10 000 fr. (franchi diecimila), Rogito Notaio Adv. A. Caroni, Locarno, N° 134, del 28 dicembre 1933, iscritto al N° 12 il 18 gennaio 1934, gravante la casa e annessi, Particella N° 1781, Piano 19, in Locarno, di proprietà di Virgil Gianini, onde abbia a produrlo alla Pretura stessa entro il 25 febbraio 1948, sotto comminatoria dell'ammortamento, ai sensi degli art. 978, 981, 983, 984 e rel. C. O. 2, 3, 28 LCA. 534 P. C. (W 387<sup>a</sup>)

Locarno, 18 agosto 1947.

Per la Pretura:

Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 84 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Februar 1947 als vermisst aufgerufenen 4 1/2 %-Obligations Eidgenössische Anleihe 1930, Nrn. 12707, 15229, zu je Fr. 500, Nr. 87230 zu Fr. 1000, Anleihe rückzahlbar seit 1. März 1942, mit Coupons per 1. März 1941 u. ff. sind dem Rührer innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 384)

Bern, den 11. August 1947.

Der Gerichtspräsident III i. V.:

Tschumi.

Der Gerichtspräsident I i. V. von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter dem heutigen Tage kraftlos erklärt:

Eigentümer-Schuldbrief B vom 14. Dezember 1936, Belege Serie III, Nr. 7498 E, von Fr. 30 000, des Edwin Jaggi, Vorarbeiter, im Glockenthal zu Steffisburg, lastend auf der Besitzung Steffisburg Grundstück Nr. 397 des Paul Moser, Schreiner in Steffisburg. (W 388)

Thun, den 13. August 1947.

Der Gerichtspräsident I i. V.:

Dr. Schultz.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

2. August 1947. Liegenschaften.

Genossenschaft Zunftthaus zur Schneidern Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1944, Seite 877). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. März 1946 sind die Statuten revidiert worden. Zweck der Genossenschaft ist der Betrieb und die Verwaltung der in ihrem Eigentum stehenden Liegenschaft «Haus zum Königstuhl» (Zunftthaus «Zur Schneidern»), Stüsslihofstatt 3 in Zürich 1. Die Genossenschaft stellt die Liegenschaft der Zunft «Zur Schneidern» als Zunftthaus zur Verfügung und fördert deren Uebertragung auf die Zunft. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem weiteren Vorstandsmitglied kollektiv. Emil Hug und Willy Steiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Rheinboldt ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Beisitzer. Neu sind gewählt worden Emil Ganz, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Walter Looser, von Nesslau, in Zürich, als Kassier.

2. August 1947. Wärme- und lufttechnische Anlagen usw. Strack & Co. G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1946, Seite 3007), technische Bearbeitung und Ausführung von wärme- und lufttechnischen Anlagen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1947 ist der Sitz nach Winterthur verlegt worden. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Geschäftslokal: Wülflingerstrasse 181 in Winterthur 4.

2. August 1947.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Weiningen, in Weiningen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 170). August Werfeli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Ernst Haug-Winkler ist nun Präsident. Neu wurde als Aktuar gewählt Heinrich Hintermann-Ehrensperger, von und in Weiningen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

2. August 1947. Liegenschaften usw.

Löweneck A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1947, Seite 602), Liegenschaften usw. Menga Clavadetscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu sind gewählt worden: Emil Eichenberger, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Fritz Harms, als weiteres Mitglied ohne Unterschrift, beide von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 72 in Zürich 1.

2. August 1947.

Schweizerische Seidengazefabrik A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1946, Seite 2530). Werner Schindler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschrift gewählt Prof. Dr. Dietrich Schindler, von Zürich und Mollis, in Zollikon.

2. August 1947. Autoreparaturen, Autbestandteile usw.

A. Kuhn, in Winterthur (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1941, Seite 281). Der Geschäftsbereich wird neu umschrieben: Auto-Reparaturwerkstätte, Auto-Abbruch, Handel mit Autbestandteilen, Altsen und Metallen.

2. August 1947. Rasierapparate usw.

Gillam Fabrikations A.G. für Gillette Produkte, in Zürich 9; Gillette Handels A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1947, Seite 1253), Rasierapparate usw. Kollektivprokura ist erteilt an Henry Alfred Gaze,

britischer Staatsangehöriger, und Arnold Josef Zuppiger, von Jona (St. Gallen), britisch in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

2. August 1947. Lederwaren.

**Surber & Bindschedler A.-G., Männedorf**, in Männedorf (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1947, Seite 701), Lederwaren usw. Paul Bindschedler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Surber ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er führt nach wie vor Einzelunterschrift.

2. August 1947.

**Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1946, Seite 2345). Arnold Raschle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. August 1947. Pharmazeutische Artikel.

**Emil Schneebell, Wollen-Vreneli**, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1135), Textilwaren, Wollgarne. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Import von und Handel mit Verbandpflastern und pharmazeutischen Produkten. Die Firma lautet nun **PHARMADOC, Emil Schneebell**.

2. August 1947.

**Immobilien-Verwaltungsbüro D. Schatt**, in Dietlikon (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1947, Seite 790). Der Firmainhaber wohnt nun in Dietlikon.

2. August 1947. Chemische Produkte.

**Paul Kuoni**, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1931, Seite 2138), chemische Produkte usw. Neues Geschäftslokal: Beethovenstrasse 3.

2. August 1947.

**Charme-Kosmetik, Hermine Elgner**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Hermine Elgner, von Beinwil am See, in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Wilhelm Bierwirth, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Handel mit und Fabrikation von kosmetischen Artikeln. Regensbergstrasse 92.

2. August 1947.

**Gottfried Reist, Autotransporte**, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Reist, von Sumiswald, in Adliswil. Autotransporte (Sachen, insbesondere Möbel). Mättelweg 6.

2. August 1947. Kleiderstoffe.

**T. Bühlmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3770), Herren- und Damenkleiderstoffe. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. August 1947. Granit.

**Ernst Hch. Müller**, in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1936, Seite 2630), Granitgeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

2. August 1947. Parketthölzer usw.

**Gottfried Relser**, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1381), Parketthölzer usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich, vom 8. Juli 1947, der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1947.

**Baugesellschaft Landenberg**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1929, Seite 1818). Diese Genossenschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juni 1947 aufgelöst. Die Firma ist, nachdem die Liquidation durchgeführt worden ist, erloschen.

4. August 1947.

**Milchproduzenten-Genossenschaft Hombrechtikon**, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 530). Emil Pfister ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Rusterholz, von Hirzel, in Hombrechtikon (bisher Beisitzer), ist nun Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

4. August 1947. Mercerie, Bonneterie usw.

**Hans Greub**, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2089). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Handel mit Bonneterie- und Merceriwaren, Damen- und Herrenwäsche, Strickwaren, Bébéartikeln, Wolle sowie Damenkleidern. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 125.

4. August 1947.

**Betriebs-Aktiengesellschaft für Tonfilmtheater**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1946, Seite 1890). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1947 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

4. August 1947. Getreide usw.

**Compagnie Continentale d'Importation Zurich S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1753), Getreide usw. Die Prokura von Albert Ehart ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Henri Schutz, von Zurzach, in Zürich, und an Oskar Vogel, von und in Zürich.

4. August 1947. Kleinwagen.

**Hermann Allemann**, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Hermann Allemann-Spinner, von Schneisingen (Aargau), in Horgen. Kleinwagenbau. Oberdorfstrasse 51.

4. August 1947. Autos.

**Ernst Wellenmann**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wellenmann, von Zürich, in Winterthur 1. Automobilhandel. Neuwiesenstrasse 83.

4. August 1947. Waren verschiedener Art.

**P. Dorer**, in Zürich (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1946, Seite 1618), Waren verschiedener Art. Die Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen worden ist, gelöscht.

4. August 1947. Kosmetische Produkte.

**H. Maurer & O. Wederkehr, Mavida-Produkte**, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1407), kosmetische Produkte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durchgeführt worden ist, gelöscht.

4. August 1947.

**E. Altenburger, Drogerie Neuriel**, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1875). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. August 1947.

**J. Albrecht, Drogerie Neuriel**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Albrecht, von Neuhausen (Schaffhausen), in Zürich 3. Drogerie. Höfliweg 17.

4. August 1947. Comestibles.

**Frau Karolina Bianchi**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1936, Seite 2373), Comestibles. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes

mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Gebrüder Bianchi», in Wädenswil, erloschen.

4. August 1947. Comestibles.

**Gebrüder Bianchi**, in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Giovanni Bianchi und Rocco Bianchi, beide italienische Staatsangehörige, in Wädenswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1947 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau Karolina Bianchi», in Wädenswil, übernimmt. Comestibles. Zugerstrasse 15.

4. August 1947. Gärtnerei.

**Jakob Hottinger**, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1929, Seite 2173), Handelsgärtnerei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Gebrüder Hottinger», in Zürich 8, erloschen.

4. August 1947. Gärtnerei.

**Gebrüder Hottinger**, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Johann Jakob Hottinger-Meister und Heinrich Rudolf Hottinger-Rippmann, beide von und in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. Oktober 1946 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jakob Hottinger», in Zürich, übernahm. Betrieb einer Gärtnerei, Topfpflanzen-, Schnittblumen- und Orchideenkulturen. Neumünsterstrasse 26.

4. August 1947.

**Baugenossenschaft Elchlackner**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2113). Neu ist in den Vorstand gewählt worden Ernst Etmüller, von Elsau (Zürich), in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

5. August 1947. Wirtschaft.

**Gottfried Graber**, in Aarberg, Betrieb der Wirtschaft «Zur Sonne» und Handel mit Branntwein (SHAB. Nr. 114 vom 16. Juni 1919, Seite 1037). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. August 1947. Sägerei, Holzhandlung.

**Fritz Meer**, in Kallnach. Inhaber dieser Firma ist Fritz Meer, von Eriswil, in Kallnach. Sägerei und Holzhandlung.

##### Bureau Aarwangen

1. August 1947.

**Aktiengesellschaft Ernst Gelser, Landesprodukte**, in Langenthal (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1876). Die Kollektivprokura von Emil Knopf ist erloschen.

##### Bureau Bern

4. August 1947.

**A.G. für Neubauten und Verwaltungen**, in Bern (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2874). Der bisherige Präsident Hans Jordi ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt Karl Alfred Lehmann, von Seeburg, in Bern. Neues Geschäftsdomicil: Mezeneweg 8.

4. August 1947. Waldkonzession.

**C. Reinhardt & Cie. in Liq.**, in Bern, Ausbeutung einer Waldkonzession in Abessinien (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2131). Die Eintragung vom 5. Juli 1946 wird annulliert und die Firma «C. Reinhardt & Cie. in Liq.» von Amtes wegen gelöscht, gestützt auf die Erkenntnis des Regierungsrates des Kantons Bern als kantonaler Aufsichtsbehörde, vom 14. Januar 1947, und Entscheid der I. Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichts, vom 3. Juni 1947.

4. August 1947.

**Bellevue-Garage A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1126). Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Werner Oskar Küng, Präsident (bisher Mitglied); Jean-Victor Kohler, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates (bisher); Hans Kästli, Mitglied (bisher). Paul Fueter (bisher Präsident) und Dr. Hans Weyermann (bisher Mitglied) sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. August 1947.

**Immobilien Seldenweg A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 806). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1947 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. August 1947.

**Verband Schweizerischer Kunstharz-Presswerke (Union des fabriques Sulsses d'objets moulés en résine synthétique)**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1935, Seite 688). Der Vizepräsident, Karl Erb, und der Geschäftsführer, Dr. Paul Dumont, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Vizepräsident wurde Jakob Sonderegger, von Herisau, in Zug, und als Geschäftsführer Dr. Marc Dumont, von und in Bern, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

5. August 1947.

**Bühler & Werder, Aktiengesellschaft, Buchdruckerel & Verlag**, in Bern (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 483). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1947 sind die Statuten revidiert worden. Die Firma wird abgeändert in **Werder A.G., Buchdruckerel & Verlag**. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

##### Bureau Biel

1<sup>er</sup> août 1947. Acier, métaux, etc.

**A. Reymond & Cie., Etablissements Lux, Société anonyme, à Bienne (FOSC)**. du 6 juin 1934, N° 129, page 1530), commerce de l'acier, de métaux, de fournitures d'horlogerie, d'articles d'usage industriel ainsi que fabrication et commerce de produits chimiques. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions du Code des obligations révisé. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Les communications aux actionnaires, inscrits au registre des actionnaires, se feront par lettre chargée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société confère procuration individuelle à Elsa Lörtscher, de Spiez, à Bienne.

2. August 1947. Kamine, Bausteine.

**H. F. Schöni & Stämpfli**, in Biel, Fabrikation von Kaminen und Bausteinen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1945, Seite 378). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten I von Biel wurde am 17. Juni 1947 über den Gesellschafter Fritz Schöni der Konkurs eröffnet und durch Beschluss der gleichen Gerichtsstanz vom 31. Juli 1947 das Verfahren geschlossen. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.



5. August 1947. Spezereihandlung.  
**Leopold Albrecht**, in Biel, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1941, Seite 1998). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. August 1947. Hotel und Restaurant.  
**René Gerber-Mächler**, in Biel, Betrieb des Hotels und Restaurant «Roxy» (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1943, Seite 2414). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. August 1947. Hotel und Restaurant.  
**Elisabeth Gerber-Mächler**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Gerber-Mächler, Witwe von René Gerber, von Sumiswald, in Biel. Betrieb des Hotels und Restaurants «Roxy». Marktgasse 26.

#### Bureau Büren a. d. A.

4. August 1947. Baugeschäft.  
**Louis Grossi**, in Diessbach b. B., Baugeschäft (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1942, Seite 110). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers nach Pruntrut und Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

4. August 1947. Fahrräder usw.  
**Max Künzler**, in Wynigen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Künzler, von St. Margrethen, in Wynigen. Handel mit Fahrrädern und Motorrädern sowie Reparaturwerkstätte. Hauptstrasse.

4. August 1947.  
**Aktiengesellschaft Buchdruckerei zum Gutenberg**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1941). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juli 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die Firma wird geändert und lautet nun **Buchdruckerei F. Haller zum Gutenberg A.G.** Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Buch-, Zeitungs- und Akzidenzdruckerei und Buchbinderei in eigenen oder gemieteten Lokalitäten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Mitteilung gegen Empfangsschein an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre; Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich gegen Empfangsschein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident, Ernst Studer, der Sekretär, Karl Albert Kohler, sowie die Mitglieder: Samuel Haller und Otto Haller sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied der Verwaltung ist nun Friedrich Haller, von Schlossrued, in Burgdorf (bereits Mitglied); er führt nun Einzelunterschrift. Das Aktienkapital von Fr. 270 000 ist voll liberriert.

#### Bureau de Courtelary

2 août 1947.  
**Société immobilière de St-Imier**, à St-Imier, construction de maisons destinées à la classe ouvrière à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1930, N° 281, page 2446). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1947, la société a décidé de porter son capital social de 40 000 fr. à 50 400 fr. par élévation de la valeur nominale de chacune des 160 actions nominatives de 250 fr. à 315 fr., libérées par prélèvement de 10 400 fr. sur les réserves. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50 400 fr. En outre, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les pouvoirs de Julien Meyrat, décédé, sont éteints. Charles Zully et Philippe Nyffenegger ne font plus partie de l'administration. Le conseil d'administration est composé de: Paul Luthert, de Münster (Lucerne), président; Jacques Boegli, de Seeburg (vice-président), et Adolphe Staempfli, d'Aeschi (Soleure), secrétaire/caissier, tous trois à St-Imier. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau Fraubrunnen

31. Juli 1947.  
**Konsumgenossenschaft Utzenstorf**, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1943, Seite 2049). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. Februar 1947 ihre Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Genossenschaftlichen Volksblatt», und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und zwei Beisitzern. Präsident ist Hans Weber und Aktuar Ernst Flückiger (beide bisher). Walter Ammann-Ischi (bisher Verwalter/Kassier) ist nur noch Verwalter. Er gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident und der Aktuar zeichnen zu zweien kollektiv.

31. Juli 1947.  
**Käsergenossenschaft Moosseedorf**, in Moosseedorf (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 40). Vizepräsident ist der Kassier Rudolf Bigler, von Worb, in Moosseedorf. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Sekretär.

31. Juli 1947.  
**Amtsparnskasse Fraubrunnen**, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 13. September 1941, Seite 2282). Jakob Iseli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Fritz Schwab, von Leuzigen, in Büren z. Hof. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Verwalter Karl Weber führt nach wie vor Einzelunterschrift.

#### Bureau Interlaken

5. August 1947.  
**Eisen & Köhlen A.G. Interlaken vorm. Reber & Cie.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3771). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Eisenwaren aller Art, Werkzeugen und Maschinen, Haushaltsartikeln, Brennstoffen, Sportartikeln usw. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und der «Amtsanzeiger von Interlaken». Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Unter-

schrift führen der Präsident, Rudolf Reber, und das Mitglied, Charles Schneider, kollektiv, und der Prokurist, Hans Messmer, kollektiv mit dem Präsidenten (alle bisher). Das Mitglied Jakob Schneider junior ist ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

#### Bureau Thun

31. Juli 1947. Weine, Spirituosen.  
**Grundbacher & Co.**, in Thun, Weine und Spirituosen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1947, Seite 1399). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Oskar Schifferli, von Döttingen (Aargau) und Dietikon (Zürich), und an Werner Wanzenried, von Münsingen; beide in Thun.

31. Juli 1947.  
**Automobilverkehr A.G. Gunten—Sigriswil**, in Sigriswil, Beförderung von Personen und Gütern zwischen Gunten und Sigriswil (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1929, Seite 1851). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die Firma lautet nun **Autoverkehr A.G. Gunten—Sigriswil**. Das bisherige Gesellschaftskapital von Fr. 36 000 wird erhöht auf Fr. 60 000 durch Ausgabe von 120 Prioritätsaktien zu Fr. 200, auf den Inhaber lautend. Das neue Prioritätsaktienkapital ist voll einbezahlt. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Amtsanzeiger von Thun». Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Gottfried von Gunten und Ernst Amstutz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.

#### Bureau Trachselwald

2. August 1947. Kolonialwaren usw.  
**Fritz Zehnder**, in Eriswil, Handel mit Kolonialwaren, Spezereien, Landesprodukten, Futtermitteln und Wein (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1937, Seite 2613). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2177) im Handelsregister von Trachselwald gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Juli 1947. Wein.  
**Jos. Thali-Egli**, in Hitzkirch (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2014). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kollektivgesellschaft «Fam. Jos. Thali-Egli», in Hitzkirch.

29. Juli 1947. Wein.  
**Fam. Jos. Thali-Egli**, in Hitzkirch. Unter dieser Firma sind Witwe Anna Thali-Egli, von und in Hitzkirch und deren minderjährige Kinder Josef, Franz, Max und Anna (mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde) eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jos. Thali-Egli» auf den 24. April 1947 übernommen und mit diesem Datum begonnen hat. Witwe Anna Thali-Egli führt Einzelunterschrift. Weinhandlung.

1. August 1947. Wasseraufbereitungsanlagen.  
**Jacques Tobler Aktiengesellschaft**, in Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2420). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma schreibt sich nun: **Jacques Tobler A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist: Projektierung von Wasseraufbereitungsanlagen in allen Sparten, Bau kompletter Anlagen, Fabrikation von und Handel mit allen einschlägigen Spezialitäten; Ingenieurbureau, Konstruktionswerkstätten, Fabrikationseinrichtungen, Handelsabteilung. Die Firma kann sich auch an einschlägigen Unternehmungen beteiligen. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 101 650, eingeteilt in 190 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 535, ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre, soweit deren Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

1. August 1947. Gasthaus.  
**Genossenschaft zum Kreuz, Hergiswil b. Willisau**, in Hergiswil bei Willisau (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 25). An der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt den Erwerb und den Betrieb des Gasthauses «Zum Kreuz» in Hergiswil bei Willisau und eventuell anderer Objekte. Sie gibt Anteilscheine von Fr. 3500 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern, die kollektiv zu zweien zeichnen. Anton Jost (Präsident) und Anton Wermelinger (Kassier) sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist neu: Adolf Bühler, von Grosswangen und Willisau-Stadt; Vizepräsident/Aktuar: Siegfried Wermelinger (bisher Aktuar), und Kassier: Josef Kiener, von Hergiswil bei Willisau; alle in Hergiswil bei Willisau.

#### Glarus — Glaris — Glarona

31. Juli 1947. Spinnerei, Weberei.  
**Schuler & Cie.**, in Rütli, Baumwoll-Spinnerei und -Weberei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2288). Heinrich Schuler-Braschler ist als Gesellschafter ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Gesellschafter tritt Walter Heinrich Schuler, von Glarus, in Wetzikon, ein; er zeichnet einzeln.

4. August 1947. Präzisionsapparate usw.  
**INTERELEKTRO A.G.**, in Glarus, Fabrikation von und Handel mit Präzisionsapparaten aller Art, Patentverwertungen und Beteiligungen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 220). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2139) im Handelsregister von Glarus gelöscht.

4. August 1947. Ringschieber, Patente usw.  
**Rima A.G. (Rima S.A.) (Rima Co. Ltd.)**, in Glarus, Ausbeute der von Ingenieur Sklenar, in Budapest, erwirkten Patente betreffend Ringschiebersteuerung für Brennkraftmaschinen, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1943, Seite 2514). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juli 1947 hat



die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Rima A.G. in Liq.** durch den Liquidator, Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, bisher Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift, durchgeführt; er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Dr. Ferdinand Fuchs und Nils Frenne sind erloschen.

5. August 1947.

**Baugenossenschaft Postgebäude Näfels**, in Näfels (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1941, Seite 491). Durch Beschluss der Hauptversammlung vom 9. Juli 1947 wurde die Umwandlung in einen Verein beschlossen. Dieser verzichtet gemäss Art. 52, Abs. 2 ZGB. auf den Eintrag im Handelsregister; er übernimmt Aktiven und Passiven. Die Genossenschaft wird gelöscht.

#### Zug — Zoug — Zugo

5. August 1947. Chemisch-technische Produkte.

**Ch. Dossenbach**, in Baar, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Spezialprodukten (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1578). Das Domizil befindet sich an der Neugasse.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murlen (Bezirk See)

24 juillet 1947. Epicerie.

**G. Bigler-Perrottet**, à Courgevau. Le chef de la maison est Gottlieb Bigler-Perrottet, fils de Rodolphe, de Worb (Berne), à Courgevau. Epicerie.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

2. August 1947.

**JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.-G.**, in Niederbuchsiten (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1945, Seite 1915). Bernhard Frey, von Wangen bei Olten, in Egerkingen, ist zum Prokuristen ernannt worden; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

#### Bureau Grenchen-Bettlach

5. August 1947. Schreinerei, Zimmerei.

**Garraux & Co.**, in Grenchen, Schreinerei- und Zimmereigeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 244). Das Geschäftslokal wurde an die Friedhofstrasse 7 verlegt.

#### Bureau Kriegsstellen

4. August 1947.

**Käsergenossenschaft Luterbach**, in Luterbach (SHAB. Nr. 226 vom 19. September 1941, Seite 1834). Emil Schwallier (bisher Präsident) ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt Karl Flückiger, von Busswil (Bern), in Luterbach. Franz Affolter, in Luterbach (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident, und Fritz Dysli (bisher Aktuar), Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

#### Bureau Lebern

4. August 1947.

**Elektrizitätsverband Leberberg-Bipperamt**, in Riedholz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1940, Seite 1775). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Elektrizitätsverband Leberberg-Bipperamt in Liq.** Liquidatoren sind die Mitglieder des Verwaltungsrates Samuel Schärer, Paul Zurlinden, Bernhard Kocher, Emil Walter (diese alle bisher zeichnungsberechtigt); Emil von Burg, von Bettlach, in Bellach, Emil Weber, von und in Riedholz, Otto Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Rüttenen, und Ernst Geiser, von Langenthal, in Langendorf (diese bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglieder). Sie führen die Unterschrift zu zweien kollektiv.

#### Bureau Ollen-Gösigen

5. August 1947. Stahlwolle usw.

**Karl Waegeler**, in Winznau, Stahlwolle, Stahlspäne, in Konkurs (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1947, Seite 263). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Ollen-Gösigen, vom 29. Juli 1947, wurde der Konkurs widerrufen. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. August 1947. Chemisch-technische Produkte usw.

**Rafol A.-G.**, in Olten, chemisch-technische Produkte, technische Öle (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1946, Seite 2759). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Aarburgerstrasse 43.

5. August 1947. Buchhaltungen usw.

**P. Angehrn**, in Olten, Buchhaltungen, Inkasso-, Treuhand- und Sachwaltergeschäfte usw. (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1944, Seite 2654). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Aarburgerstrasse 43.

5. August 1947. Öle, Fette.

**Adolf Moor**, in Olten, Mineralöl und Fett (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1944, Seite 542). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

31. Juli 1947. Schifffahrt usw.

**Citerna A.-G.**, in Basel, Betrieb der Schifffahrt usw. (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1942, Seite 3). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 750 000 ist voll einbezahlt. Das Verwaltungsratsmitglied August Alioth heisst nun August Alioth-Kalau vom Hofe.

31. Juli 1947. Schifffahrt.

**NAVI-FER A.G.**, in Basel, Betrieb einer Reederei usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Prokura wurde erteilt an Joseph Erhart-Plattner, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

31. Juli 1947. Herren- und Damenkleider.

**E. Goldschmidt Aktiengesellschaft**, in Basel, Fabrikation von Herrenkleidern (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1937, Seite 918). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1947 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **E. Goldschmidt A.G.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Herren- und Damenkleidern und Textilwaren aller Art. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt. Das Verwaltungs-

ratsmitglied Hugo Goldschmidt heisst nun Hugo Goldschmidt-Weil. Prokura wurde erteilt an Marga Goldschmidt-Weil, von und in Basel; sie führt Einzelunterschrift.

31. Juli 1947. Bandweberei usw.

**Senn & Co Aktiengesellschaft**, in Basel, Seidenbandweberei usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 111). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Senn & Co A.G. (Senn & Cie S.A.) (Senn & Co Ltd.) (Senn & Cia S.A.)**. Der Zweck lautet nun: Betrieb einer Bandweberei und verwandte Fabrikationszweige; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist voll einbezahlt.

31. Juli 1947.

**ABAG, Asphalt- und Beton A.G.**, in Basel. Ausführung von Bauarbeiten (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2789). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

31. Juli 1947. Schifffahrt.

**Tanutra A.G.**, in Basel, Schifffahrt usw. (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3451). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Verwaltungsratsmitglied August Alioth heisst nun August Alioth-Kalau vom Hofe.

31. Juli 1947. Glasinstrumente.

**H. Hediger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Hediger-Aeschbach, von Reinach (Aargau), in Basel. Fabrikation von Glashermometern und Glasinstrumenten. Im Wasenboden 37.

31. Juli 1947.

**Immobilien-Gesellschaft Erika A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1946, Seite 3292). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

1. August 1947.

**Heimgartner, Treuhand- und Revisionsbureau**, in Basel (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2025). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. August 1947.

**Dr. Leupin & Heimgartner, Treuhandgesellschaft**, in Basel. Dr. Hans W. Leupin-Wilhelm, von Basel, in Allschwil, und Ernst Heimgartner-Borradori, von und in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1947 begann. Treuhand- und Revisionsgeschäfte. Muespacherstrasse 36.

1. August 1947. Bäckereimaschinen.

**A. Seiler & Sohn**, in Basel. Albert Seiler-Hediger und Kurt Seiler, beide von Frauenfeld, in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1947 begann. Die Gesellschaft wird nur durch den Gesellschafter Albert Seiler-Hediger vertreten. Handel mit Bäckereimaschinen. Schauenburgerstrasse 26.

1. August 1947. Immobilien.

**Sonnenhof G.m.b.H. Basel**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1332). Aus der Gesellschaft sind Johann W. Lups-Hagemann und Emil Hauswirth-Lanwer ausgeschieden; ihre Unterschriften als Geschäftsführer sind erloschen. Gesellschafter mit einem Stammanteil von je Fr. 10 000 und Geschäftsführer sind nun: Paul Gertis-Sepp, von Genf, und Georges Folly-Dubois, von Freiburg, beide in Genf, und in Gütertrennung lebend. Sie zeichnen zu zweien. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 entsprechend geändert.

1. August 1947. Sperrholz.

**Sperrag**, in Basel, Aktiengesellschaft, Handel mit Sperrhölzern usw. (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1939, Seite 1436). In der Generalversammlung vom 28. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

2. August 1947. Bäckerei, Konditorei.

**Otto Fellmann**, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Fellmann, von Luzern, in Birsfelden. Feinbäckerei und Konditorei. Hauptstrasse 76.

2. August 1947. Bäckerei.

**Ernst Jauslin**, in Muttens. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Jauslin-Rudin, von und in Muttens. Bäckerei. Hauptstrasse 57.

2. August 1947. Zimmerei usw.

**H. Grossmann**, in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Grossmann-Furler, von Hölstein, in Langenbruck, mit seiner Ehefrau in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend. Zimmerei, Schreinerei, Treppenhaus. Schönthalstrasse.

2. August 1947.

**Drogerie G. Ruesch**, in Waldenburg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georg Ruesch-Schneider, von Oftringen, in Waldenburg. Drogerie. Hauptstrasse 38.

2. August 1947. Herde, Öfen.

**H. Schweizer Söhne & Cie.**, in Titterten, Fabrikation von Kochherden, Öfen, Band- und Kreissägen, Bauschlosserei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1941, Seite 2220). Als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetreten Erwin Roth-Schweizer, von Reigoldswil, in Bubendorf. Er zeichnet einzeln. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Kochherden und Öfen.

2. August 1947.

**Prometheus A.G., Fabrik elektrischer Heiz- & Kochapparate (Prométhée S.A., Fabrique d'appareils de cuisson et de chauffage électriques)**, in Liestal (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1036). Die Unterschrift von Ernst Herbst, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde der bisherige Prokurist Heinrich Veith-Meyer ernannt; statt bisher mit Prokuraunterschrift zeichnet er kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

2. August 1947.

**Wohnbau-Genossenschaft «Uf eigenem Bode»**, Birsfelden, in Birsfelden (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 544). Aus dem Vorstand ist Werner Zoller, Kassier, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Josef Weiss, von und in Binningen, als Kassier gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## St. Gallen — St-Gall — San Gailo

11. Juli 1947. Obst, Gemüse usw.

**Evaristo Faes & Co., Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Handel mit Obst, Gemüse, Südfrüchten und Comestibles (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1943, Seite 1055). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1947 wurden die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 20 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Heraussetzung des Nominalbetrages sämtlicher 20 Aktien von bisher Fr. 1000 auf Fr. 2500. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 2500, welche mit Fr. 20 000 libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend und gleichzeitig in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

25. Juli 1947.

**Tri-Ergon Holding A.G.**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1945, Seite 1871). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1947 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Tri-Ergon Holding A.G. in Liq.** durch den Liquidator Dr. Richard Iklé (bisher Präsident des Verwaltungsrates), von und in St. Gallen, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Dr. Adolf Blatter und Max Held, Direktor, sind erloschen.

25. Juli 1947. Teeplantagen, Teehandel.

**Chivange Plantagen A.-G. (Chivange Estates Ltd.)**, in St. Gallen, Anbau und Betrieb von Teeplantagen im Tanganjika-Territorium und Handel mit Tee (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1943, Seite 1055). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1947 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Chivange Plantagen A.-G. in Liq.** durchgeführt. Als Liquidator wird bezeichnet Walter Zuber, von Eriswil (Bern), in Langenthal. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Dr. Karl Reichenau, Dr. Rudolf Ramser, Dr. med. Richard Kind und Dr. jur. Fritz Kind sind erloschen.

29. Juli 1947.

**Immobilien Genossenschaft Starrberg**, in Benken (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1946, Seite 3255). Diese Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 21. November 1946 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Immobilien Genossenschaft Starrberg in Liq.** durch Valentin Rüst, von Thal (St. Gallen), in Rapperswil, welcher zum Liquidator mit Einzelunterschrift ernannt wurde, durchgeführt. Die Unterschriften von Alois Kühne, Präsident; Karl Rüst, Aktuar, und Werner Neeser sind erloschen.

1. August 1947. Industrie-Bedarfsartikel usw.

**Otto Henke**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Henke, von Hörhausen-Gündelhardt, in St. Gallen, Verkauf von Industrie-Bedarfsartikeln, Mineralölen, Fettwaren und chemisch-technischen Spezialitäten. St. Jakobstrasse 16.

1. August 1947.

**Baumeister-Verband der Bezirke Sargans & Werdenberg**, in Wallenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 600). An der Generalversammlung vom 3. März 1945 wurden die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Firma wurde abgeändert in: **Baumeister-Verband Sargans-Werdenberg**. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen in der Schweiz. Baumeisterzeitung «Hoeh- und Tiefbau», Zürich. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident, Max Bürer, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde das Vorstandsmitglied Leonhard Gantenbein und neu in den Vorstand wurde gewählt Josef Pfiffner, von und in Quarten. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder einem andern Vorstandsmitglied.

1. August 1947. Rohstoffe, Textilien.

**Kobler & Co. A.G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3227). Die Einzelprokura von Werner Abbühl ist erloschen.

2. August 1947. Kunstseide, Textilien.

**Feldmühle A.G. (Feldmühle S.A.)**, in Rorschach (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1946, Seite 3648). Kollektivprokura wird erteilt an Robert Küng, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Rorschach.

2. August 1947.

**Eggenberger & Cie. Weizen-, Mais- und Futterwarenmühle, Buchs (St. Gallen)**, in Buchs, Kundenmühle (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1945, Seite 3132). Marie Eggenberger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wird als Kollektivgesellschaft aufgenommen Jacob Jann, von Rebstein, in Buchs. Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Weizen-, Mais- und Futterwarenmühle, Mischfutterfabrikation.

2. August 1947.

**Custodia Revisions- & Treuhand-Gesellschaft (Custodia Société Fiduciaire et de Contrôle)**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1805). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst hat, wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht.

2. August 1947. Mechanische Werkstatt.

**Franz Schläuri**, in Waldkirch. Inhaber der Firma ist Franz Schläuri, von Oberbüren, in Waldkirch-Dorf. Mechanische Werkstatt. Dorf.

4. August 1947. Chemische Produkte.

**Alois Götte**, in St. Gallen, Vertretungen von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1942, Seite 391). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

4. August 1947. Hotel.

**E. Wildhaber**, in Flums-Kleinberg, Kurhaus und Restaurant «Frohe Aussicht» (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1945, Seite 467). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. August 1947.

**Café Mercanti, Frau Engetschwiler**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 252). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. August 1947. Brennstoffe, Getränke.

**Otto Bader-Erni**, in Wattwil, Handel mit Holz und Kohlen, Mineralwasser- und Bierdepot (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1971). Der Bezirksgerichtspräsident von Neutoggenburg hat durch Urteil vom 5. Juli 1947 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

5. August 1947. Käserei.

**Hermann Tribelhorn**, in Lichtensteig, Käserei und Landwirtschaft «Traube» (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2648). Der Bezirksgerichtspräsident von Neutoggenburg hat durch Verfügung vom 19. Juli 1947 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Juli 1947.

**«Prosperitas» Finanzierungs- & Beteiligungs-Aktiengesellschaft für Handel und Industrie**, Chur, in Chur (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1932, Seite 3036). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juli 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten genehmigt. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Neues Domizil der Gesellschaft: bei Witwe Hunger, Bondastrasse 6, Chur.

1. August 1947.

**A.-G. Hotel Rätia & Villa Germania**, in Arosa (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1939, Seite 1761). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juli 1947 neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun **A.-G. Hotel Rätia & Villa Germania**, Arosa. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Hotels Rätia & Villa Germania. Sie kann weitere Liegenschaften erwerben und sich auch bei andern Unternehmungen der Hotelbranche beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 167 000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt des Kantons Graubünden» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt.

1. August 1947. Beteiligungen.

**Uma A.-G.**, in Chur, Beteiligungen an Unternehmungen der chemischen Industrie (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 836). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Georges Charles Du Bois infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. August 1947. Treuhand usw.

**Urban Brüesch**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Urban Brüesch, von Tschierschen, wohnhaft in Chur. Treuhand- und Inkassobureau, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Handels- und Privatinformationen, Vermögensverwaltungen, Sekretariate, Betriebsorganisationen, Sachwaltschaften, Nachlass- und Konkursachen, Liquidationen, Buchhaltungen, Reisebureau und Reklameberatung. Acquasanastrasse 38/Ecke Obere Plessurstrasse («Acquasanahof»).

1. August 1947. Strickwaren, Wolle.

**Albert Waldburger**, in Lavin. Inhaber dieser Firma ist Albert Waldburger, von Luzeln, wohnhaft in Lavin. Fabrikation von und Handel mit Strickwaren und Wolle.

1. August 1947.

**Tuchfabrik Truns A.-G. (Fabrica de Ponn Truns S. A.) (Fabbrica di Panno Truns S. A.) (Fabrique de Draps Truns S. A.)**, in Trun (SHAB. Nr. 261 vom 4. November 1939, Seite 2248). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

2. August 1947.

**Kautionsversicherungs-Genossenschaft V.S.V.**, in Chur (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1942, Seite 843). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. Mai 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist die «Schweizerische Viehhändler-Zeitung», für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier, Sekretär und 3 bis 15 Beisitzern. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Sekretär zeichnen zu zweien kollektiv.

4. August 1947.

**Ziegeifabrik Wiesental A.-G.**, in Chur (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1932, Seite 738). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juli 1947 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt des Kantons Graubünden» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt.

4. August 1947. Beteiligungen.

**Navi Aktiengesellschaft**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1938, Seite 44). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die bisherigen 500 Aktien zu Fr. 100 wurden in 50 Titel zu Fr. 1000 zusammengelegt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

4. August 1947. Mechanische Werkstätte.

**Gebr. Giger**, in Ilanz, mechanische Werkstätte, Schmiede usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1946, Seite 634). Die Firma ist infolge Todes des Gesellschafters, Georg Giger, und Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Johann Giger», in Ilanz.

4. August 1947. Autos, Maschinen usw.

**Johann Giger**, in Ilanz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Giger, von Quarten, in Ilanz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Giger», in Ilanz. Handel mit Autos, landwirtschaftlichen Maschinen, Reparaturwerkstätte und Garage.

## Aargau — Argovie — Argovia

11. Juli 1947.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Dietwil und Umgebung**, in Dietwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. August 1938, 26. Juli 1942 und 16. März 1947 eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Das Stammkapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Geschäftsblatt» in Muri, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Josef Villiger, von Dietwil, ist Präsident; Josef Nietlisbach junior, von Beinwil bei Muri, Vizepräsident und Kassier, beide in Dietwil, und Jakob Isenegger, von und in Inwil, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.



## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Juli 1947.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Thundorf & Umgebung**, in Thundorf. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1947 eine Genossenschaft gebildet zwecks Förderung der Braunviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Paul Boppert, von St. Gallen, ist Präsident; Max Wegmann, von Thundorf, ist Aktuar, beide in Thundorf. Sie führen Kollektivunterschrift.

31. Juli 1947. Werkzeuge.

**H. Baifer**, in Aadorf, Feilen- und Metallsägen-Fabrik (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2449). Die an Ernst Meier erteilte Prokura ist erloschen.

31. Juli 1947. Chemisch-technische Artikel usw.

**TAENAG A.G.**, in Aadorf, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Artikeln und landwirtschaftlichen Produkten (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 276). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. In der Generalversammlung vom 24. Juli 1947 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

31. Juli 1947. Schmiede, Wagenbau.

**E. Wattling u. Sohn**, in Uttwil. Emil Wattling und Alfred Wattling, beide von Hüttwilen, in Uttwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1947 ihren Anfang nahm. Schmiede und Wagenbau.

31. Juli 1947. Zündapparate, Automaten usw.

**HAMAG A.G.**, in Romanshorn, Fabrikation und Vertrieb von Holz- und Kohlenanzündern sowie Verkauf und Verleih von Automaten aller Art (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104). Laut öffentlicher Urkunde hat die Gesellschaft in ihrer Generalversammlung vom 29. Juni 1947 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Die Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «HAMAG A. Egli», in Romanshorn, übernommen.

31. Juli 1947. Zündapparate.

«**HAMAG**» A. Egli, in Romanshorn. Inhaber der Firma ist Albert Egli, von Wald (Zürich), in Romanshorn. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen «HAMAG A.G.», in Romanshorn. Holz- und Kohlenanzünderfabrikation. Bankstrasse 10.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Faido

6 agosto 1947. Cementi armati centrifugati.

**Schleuderbetonwerk A.G. Bodio** (Fabbrica cementi armati centrifugati S.A. Bodio), in Bodio (FUSC. del 22 luglio 1946, N° 168, pagina 2208). L'assemblea generale straordinaria del 29 luglio 1947 ha risolto di aumentare il capitale sociale da 400 000 fr. a 600 000 fr. con la emissione di 40 nuove azioni al portatore da 5000 fr. cadauna, completamente liberate. Gli statuti subiscono analogo modificazione.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Avenches

31 juillet 1947. Imprimerie, etc.

**Jules Cuhat**, à Avenches, rédaction et administration de la «Feuille d'Avis et journal du district d'Avenches, du Vully et des environs», imprimerie (FOSC. du 10 décembre 1931, N° 288, page 2643). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Imprimerie Jules Cuhat, Georges Cuhat, succ.», ci-après inscrite.

31 juillet 1947.

**Imprimerie Jules Cuhat, Georges Cuhat, succ.**, à Avenches. Le titulaire est Georges Cuhat, fils de Jules-Samuel, de La Sarraz, à Avenches. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Jules Cuhat», à Avenches, ci-dessus radiée. Rédaction et administration de la «Feuille d'Avis et journal du district d'Avenches, du Vully et des environs»; imprimerie; vente de tous articles pour les bureaux. Rue Centrale.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> août 1947. Pommes de terre.

**Brönmann et Bron**, à Lausanne, commerce de pommes de terre en gros et mi-gros, société en nom collectif (FOSC. du 6 juin 1947, page 1426). La société est dissoute depuis le 17 juillet 1947. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

1<sup>er</sup> août 1947. Laiterie.

**James Magnenat**, à Lausanne. Le chef de la maison est James Magnenat, de Vaulion, à Lausanne. Laiterie. Rue du Petit Chêne 30. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, O.R.C.)

1<sup>er</sup> août 1947.

**Société Immobilière Chemin de Montmellian No 12**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1947, page 1197). La signature de l'administrateur Hans Baumgartner, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Alfred Tellenbach, d'Oberthal (Berne), à Berne, président, et Joseph Heggli (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

1<sup>er</sup> août 1947. Chocolats.

**Lutécia S.A.**, à Lausanne, fabrique de chocolats (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1946, page 1657). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1947, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Wiedmer», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

1<sup>er</sup> août 1947. Articles en chocolats, etc.

**A. Wiedmer**, à Lausanne. Le chef de la maison est Armand Wiedmer, de Lützelflüh (Berne), à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société anonyme «Lutécia», à Lausanne, radiée. Fabrication et vente de tous articles en chocolat et en confiserie portant la marque «Chocolat Lutécia». Avenue Général-Guiger-de-Prangins 2.

2 août 1947. Mercerie, bonneterie.

**A. Rauber**, à Pully. Le chef de la maison est Alfred Rauber, de Windisch (Argovie), à Pully. Commerce de mercerie et bonneterie en gros. Les Avettes, Avenue de Belmont.

4 août 1947. Matériaux de construction, etc.

**Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.**, à Lausanne, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 28 juin 1947, page 1772). Pierre Peytieu, fondé de pouvoir inscrit, est nommé directeur de la maison de Lausanne avec signature collective; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Armand Bovon, de Château-d'Oex et La Tour-de-Peilz, à Vevey, et Charles Gœrlitzer, de et à Lausanne, sont nommés fondés de pouvoir et signent collectivement à deux pour le siège principal et les succursales avec l'un des directeurs ou l'un des fondés de pouvoir inscrits.

4 août 1947. Financements.

**S.A.F.I.C.O. S.A.**, à Lausanne, financement industriel et commercial (FOSC. du 6 janvier 1947, page 25). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Charles Baudet, d'Etagnières, à La Tour-de-Peilz, président; Henri Moreillon, de Gryon, à Paris, et Roger Baudet (inscrit), désigné administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

4 août 1947.

**Société de cautionnement mutuel des fonctionnaires et officiers publics du canton de Vaud**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 13 juin 1945, page 1356). Les pouvoirs du secrétaire Armand Govers sont éteints et sa signature est radiée. Georges Blanc, de Belmont sur Lausanne, à Lutry, est nommé secrétaire et signe conjointement avec le président ou le vice-président.

4 août 1947. Livres.

**Ch. Meyer**, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Meyer, allié Gagnebin, de Zurich, à Lausanne. Commerce de livres. Place de la Gare 12.

4 août 1947. Textiles.

**G. Chenuaux**, à Lausanne, vente et représentation de textiles, etc., organisation de vente (FOSC. du 3 novembre 1945, page 2712). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

4 août 1947. Charcuterie.

**R. Perret**, jusqu'ici à Lausanne, charcuterie (FOSC. du 25 juin 1943). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Renens. Avenue du Château 13.

## Bureau de Morges

1<sup>er</sup> août 1947. Articles de papeterie, etc.

**Sigrist & Schaub**, à Morges, société en nom collectif, représentations commerciales, importation, exportation, vente en gros d'articles de papeterie et de bureau (FOSC. du 22 juillet 1946, N° 168, page 2209). Le bureau est transféré: Grand'Rue 98<sup>bis</sup>.

1<sup>er</sup> août 1947.

**Société des Usiniers de la Morges**, à Morges, société coopérative (FOSC. du 21 mars 1946, N° 67, page 880). Dans son assemblée générale du 19 mai 1947, cette société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

4 août 1947.

**Laiterie d'Aclens**, à Aclens, société coopérative (FOSC. du 26 avril 1938, N° 96, page 929). Dans son assemblée générale du 15 juillet 1947, cette société a adopté des nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. La raison sociale est **Société de laiterie d'Aclens**. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en s'occupant de la mise en valeur du lait de leurs vaches, des produits laitiers et agricoles, éventuellement en se chargeant de l'achat et de la vente de marchandises utiles à l'agriculture. Les engagements de la société sont garantis exclusivement par la fortune de la société. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications s'effectuent dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud» pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 ou 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

## Bureau de Nyon

4 août 1947. Valeurs mobilières.

**BILEX S.A.**, à Nyon, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières (FOSC. du 20 mai 1935, page 1295). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1947, la dite société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 août 1947. Valeurs mobilières.

**Bensa S.A.**, à Nyon, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières (FOSC. du 27 mai 1935, N° 122, page 1360). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1947, la dite société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 août 1947. Café.

**Vve L. Grosjean**, à Nyon, exploitation du café des Moulins (FOSC. du 19 mars 1943, page 623). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

4 août 1947.

**Société Immobilière Le Green**, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1938, page 1105). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1947, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, l'exploitation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et de droits immobiliers. Elle est actuellement propriétaire d'immeubles sis au territoire de la commune de Prangins. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité. Les actionnaires sont convoqués par avis personnels. Domicile actuel: Agence immobilière Bonzon et Stähly, rue de la Morâche 1, à Nyon.

4 août 1947.

**Georges Aegler**, pharmacie et droguerie de Coppet, à Coppet, droguerie, herboristerie, produits chimiques (FOSC. du 22 octobre 1942, page 2405). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

4 août 1947.

**J. Kernen**, pharmacie et droguerie de Coppet, à Coppet. Le chef de la maison est Jean Kernen, de Reutigen (Berne), à Coppet. Droguerie, herboristerie, commerce de produits chimiques.

## Bureau d'Orbe

4 août 1947.

**Syndicat Agricole de Premier**, à Premier, société coopérative (FOSC. du 27 juin 1932, N° 147, page 1575). Dans sa séance du 6 juin 1947, la société



a procédé à la revision de ses statuts. La fortune sociale continue à garantir seule les engagements de la société, les associés n'étant pas responsables des dettes sociales. Les parts sociales s'élèvent à 10 fr. chacune. L'organe de publicité est la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », sous réserve des dispositions exigeant des publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de la société se compose actuellement comme suit : président : René Grandjean, précédemment vice-président, de Juriens, à Premier; vice-président/caissier : Roland Roy, de et à Premier (nouveau); secrétaire : Marcel Roy (nouveau), de et à Premier. Les signatures d'Ernest Poget et Edmond Candaux sont radiées.

#### Bureau de Payerne

2 août 1947. Immeubles.

**Favre et Co., Payerne S. A.**, à Payerne, commerce de fers et de combustibles (FOSC. du 25 février 1935, N° 46, page 499). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1947, la société a révisé ses statuts et les adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale a été modifiée en : **Société Immobilière Favre, Payerne S. A.** La société a pour but l'achat d'immeubles de tous genres, leur revente, leur location et, d'une façon générale, leur exploitation sous quelle forme que ce soit, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. Est seul administrateur, avec signature individuelle, Marcel Favre (inscrit). Bureau de la société : Grand'Rue (dans ses locaux).

#### Bureau du Sentier

4 août 1947. Installations sanitaires et appareillage.

**Maurice Meylan**, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de cette maison est Maurice Meylan, fils de Max, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit. Installations sanitaires et appareillage.

#### Bureau de Vevey

31 juillet 1947. Menuiserie, charpente.

**Menuiserie de La Tour Fornerod & Goy**, à La Tour-de-Peilz, société en nom collectif, menuiserie et charpente (FOSC. du 13 novembre 1946, N° 266). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par l'associé Fernand Goy, sous la raison « Menuiserie de La Tour F. Goy », à La Tour-de-Peilz. La société est en conséquence radiée.

31 juillet 1947. Menuiserie, charpente.

**Menuiserie de La Tour F. Goy**, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Fernand-René Goy, fils de Paul, de Ballens, à La Tour-de-Peilz. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Menuiserie de la Tour Fornerod et Goy », à La Tour-de-Peilz, radiée. Menuiserie et charpente. Ateliers et bureau : avenue des Mousquetaires 8.

2 août 1947. Vins, liqueurs.

**Ph. Fenand**, à La Tour-de-Peilz, vins et liqueurs en tous genres, gros, mi-gros et détail (FOSC. du 24 octobre 1946, N° 249). Le titulaire et son épouse Giuditta, née Rizzolio ont, par contrat de mariage du 26 juin 1947, adopté le régime de la séparation de biens.

4 août 1947. Layettes, tricotages.

**Mybaby Jean Rueff**, à Montreux, Le Châtelard. Le chef de la maison est Jean-Natan Rueff, fils de Silvain, de Bâle, à Montreux, Le Châtelard. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Mybaby Roger Bloch & Cie », radiée. Confection et vente de layettes et tricotage moderne, marque « Mybaby »; représentation diverses. Rue de la Gare 20<sup>bis</sup>, Montreux.

4 août 1947. Layettes, tricotages.

**Mybaby Roger Bloch & Cie**, à Montreux, Le Châtelard, confection et vente de layettes et tricotage moderne, etc., société en nom collectif (FOSC. du 19 décembre 1946, N° 297). La société est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Mybaby, Jean Rueff », inscrite ce jour.

4 août 1947.

**Pompes Funèbres Générales S.A.**, succursales de Vevey et de Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 31 mars 1947, N° 75), siège principal à Lausanne. En date du 27 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions légales actuelles. Elle a pour objet : a) la création et l'exploitation de tous services d'inhumation et de pompes funèbres; l'exploitation de ces entreprises au moyen de sous-traités, participations et associations, la fabrication de cercueils et de tous articles en bois. La société, de même que les succursales, est engagée par la signature conjointe du président et du conseil et d'un second administrateur.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

31 juillet 1947. Atelier de montage, etc.

**Desarzens Edouard**, à Sierre. Atelier de montage, vente en gros de pendules électriques en tous genres à l'enseigne : « Maison Eddes », à Glarey-Sierre (FOSC. du 10 avril 1947, N° 82, page 969). Cette maison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de St-Maurice

4 août 1947.

**Compagnie du Chemin de Fer Martigny au Châtelard (Ligne du Valais à Chamonix)**, à Martigny-Ville, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1946, page 2239). Rodolphe Kaufmann, de Grindelwald, à Genève, et Maxime Poncet, de France, à Paris, sont entrés dans le conseil d'administration. Albert Chantre, décédé, et Joseph Lezer, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Les membres du conseil d'administration signent à deux.

4 août 1947.

**Société Coopérative de Consommation « Concordia » de Port-Valais** et environs en liquidation, à Bouvetot, commune de Port-Valais (FOSC. du 12 juillet 1941, page 1361). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 juillet 1947.

**Seeland Watch Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 décembre 1928, N° 304). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1947, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec les dispositions nouvelles du Code des obligations révisé. La société a porté son capital social de 1200 fr. à 50 000 fr., annulant les 120 actions actuelles

pour émettre 50 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres; il est actuellement formé de Georges-Raphael Blum, président, jusqu'ici directeur, et Paul-Maurice Blum, déjà inscrit comme membre sans signature, qui représentent la société en signant individuellement; en conséquence la signature de Georges-Raphael Blum comme directeur est radiée. Ne font plus partie du conseil d'administration les membres sans signature Gabriel Picard, Henri-Robert Dreyfuss et Edmond Dreyfuss.

2 août 1947.

**Société suisse des fabricants de boîtes de montres en or**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative, dont le but est de sauvegarder les intérêts généraux de ses membres et ceux de l'industrie suisse de la fabrication de la boîte de montre en or et en platine (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1936, N° 158). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Neuchâtel

30 juillet 1947.

**La Neuchâtoise, compagnie suisse d'assurances générales**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 15 août 1946, N° 189, page 2437). Le capital social de 8 000 000 fr. est actuellement libéré de 50%, soit jusqu'à concurrence de 4 000 000 fr. Suivant procès-verbal authentique du 26 juin 1947, l'assemblée générale du dit jour a modifié ses statuts en conséquence et procédé à d'autres révisions partielles sur des points non soumis à publication. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettres recommandées. Jacques Uehlinger, jusqu'ici directeur-adjoint, a été nommé directeur avec signature individuelle; Frédéric Mollet, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux; Armand Duvoisin, de Orges et Neuchâtel, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

31 juillet 1947.

**Garage Terminus, Gonard et Rochat**, à St-Blaise. Edmond Gonard, d'Ependes, à Lausanne, et Francis Rochat, de Mont-la-Ville, à Orbe, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui commence le 1<sup>er</sup> août 1947. Exploitation du Garage Terminus, route de Soleure 2.

#### Genf — Genève — Ginevra

1<sup>er</sup> août 1947. Vins et spiritueux.

**L. Lutherer**, à Chêne-Bourg, commerce de vins et spiritueux (FOSC. du 10 décembre 1945, page 3076). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> août 1947. Vins et liqueurs.

**Longchamp & Menoud**, précédemment à Genève, commerce en gros de vins et liqueurs, société en nom collectif (FOSC. du 6 mars 1947, page 638). Le siège social est transféré à Chêne-Bourg, chemin de la Mousse 2.

1<sup>er</sup> août 1947. Instruments de mesure, etc.

**N.-G. Neuweiler**, à Genève. Le chef de la maison est Nicolas-Georges Neuweiler, de Happerswil-Buch (Thurgovie), à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation d'instruments de mesure, d'outillages et d'articles de diverses natures. Rue de Contamines 35.

1<sup>er</sup> août 1947. Bijouterie fantaisie, etc.

**Florida Nouveautés, Mme M. Fisse**, à Genève. Le chef de la maison est Mathilde Fisse, née Ezra, de Russo (Tessin), à Genève, épouse dûment autorisée d'Isaac Fisse. Représentation et commission de bijouterie-fantaisie et d'articles de nouveautés. Rue Grenus 5.

1<sup>er</sup> août 1947. Société immobilière.

**Société Square des Tranchées B**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 novembre 1943, page 2600). Le conseil d'administration est actuellement composé de : Jacques Bordier, président, de Genève, à Sierne (Vevrier), et William Barraud, secrétaire, de et à Genève; lesquels signent individuellement. Les administrateurs William Barde et François Barde sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Vieux-College 8, régie Barraud et Bordier.

1<sup>er</sup> août 1947.

**Société immobilière rue Schaub 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1946, page 3776). Jacques Bordier, de Genève, à Sierne, commune de Vevrier, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur René Gerdil est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Vieux-College 8, régie Barraud et Bordier.

1<sup>er</sup> août 1947. Participation à toutes entreprises.

**Sinaria S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises (FOSC. du 17 août 1936, page 1984). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juin 1947, la société a décidé: de convertir les 50 actions de 1000 fr. nominatives, formant le capital social, en 50 actions de 1000 fr. au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social de 50 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; l'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

1<sup>er</sup> août 1947. Participation à toutes entreprises.

**Finarsa S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises (FOSC. du 30 avril 1937, page 1016). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juin 1947, la société a décidé: de convertir les 100 actions de 1000 fr. nominatives, formant le capital social, en 100 actions de 1000 fr. au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social, entièrement libéré, de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

1<sup>er</sup> août 1947. Participation à toutes entreprises.

**Saffner S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises (FOSC. du 30 avril 1937, page 1016). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juin 1947, la société a décidé: de convertir les 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en 100 actions de 1000 fr. au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social de 100 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

2 août 1947.

**« Sadimar », Société Anonyme pour la diffusion des Marchandises**, à Genève (FOSC. du 21 août 1946, page 2430). Les pouvoirs de Lucien Lœpfé, directeur, sont éteints.

2 août 1947.

**Société Anonyme du Palais des Expositions**, à Genève (FOSC. du 15 décembre 1943, page 2783). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Robert Marchand, président (inscrit), actuellement domicilié à Colonge-Bellerive; Louis Casati (inscrit), nommé vice-président; Pierre-Paul Grandjean (inscrit), nommé secrétaire; Albert Goy; Georges Lemaître; Charles Dechevrens (tous inscrits); Henri Gros, du Grand-Lancy, commune de Lancy, à Genève; Jean-Rémy Christen, Fernand Cottier, Frank Martin, Jean Treina et Jules Peney, ces derniers tous de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre membre du conseil d'administration. Les administrateurs Albert Naine, Henri George, Edouard Weber, Gabriel Bonnet et Jean Uhler, démissionnaires, et Henri Grosselin, décédé, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints.

5 août 1947. Société immobilière.

**Acquisitions Rurales S.A.**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 24 octobre 1933, page 2481). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1947, la société a décidé: de porter son capital social de 5000 fr., à 50000 fr. par l'émission de 45 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation à due concurrence avec des créances contre la société; de transformer ses 10 actions anciennes de 500 fr. nominatives, en 5 actions de 1000 fr. au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Confidentia, Schweizerische Aktiengesellschaft, Bern

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Artikel 824 und 826 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1947 ist die Confidentia, Schweizerische Aktiengesellschaft in Bern, in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt worden. Gemäss Artikel 826 ergeht hiermit an die Gläubiger der aufgelösten Confidentia, Schweizerische Aktiengesellschaft, die Aufforderung, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, von heute an gerechnet, anzumelden, und zwar bei Herrn Notar Ernst Widmer, Bundesgasse 6, in Bern.

Sofern kein Gläubiger innert der gleichen Frist Widerspruch erhebt, gehen die Schulden der aufgelösten Gesellschaft auf die neue über. (AA. 217<sup>3</sup>)

Bern, den 14. August 1947. Im Auftrage der Confidentia GmbH: Widmer, Notar.

### Genossenschaft der Buchdruckerei der «Rheinthalischen Volkszeitung», Altstätten

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Art. 7 der Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

#### Erste Veröffentlichung

Die Genossenschaft der Buchdruckerei «Rheinthalische Volkszeitung» in Altstätten hat sich durch Beschluss der Generalversammlungen vom 19. Mai 1947 und 20. Juni 1947 umgewandelt in die Buchdruckerei «Rheinthalische Volkszeitung» AG. in Altstätten. Hiervon wird den Gläubigern Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie ihre Ansprüche innert 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anmelden können. Sofern bis zu diesem Zeitpunkt nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der Genossenschaft auf die Aktiengesellschaft Buchdruckerei «Rheinthalische Volkszeitung» AG., Altstätten, über. (AA. 216<sup>3</sup>)

Altstätten, 14. August 1947.

Der Verwaltungsrat.

### Immobilien Genossenschaft Moosmatt, Luzern

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Artikel 7 der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939

#### Zweite Veröffentlichung

Die Immobilien Genossenschaft Moosmatt, Luzern, hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1947 umgewandelt in die Immobilien GmbH Moosmatt, Luzern. Hiervon wird den Gläubigern Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung der vorliegenden Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, am Sitze der Gesellschaft anmelden können. Sofern bis zu diesem Zeitpunkt nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der Genossenschaft auf die neue GmbH. unter der Firma Immobilien GmbH Moosmatt, Luzern, über. (AA. 214<sup>2</sup>)

Luzern, den 12. August 1947.

Der Vorstand.

### Société immobilière Champel Beau Soleil, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

Les actionnaires ont, dans leur assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1947, décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Conformément à l'article 742 du Code des obligations, les créanciers sont invités à faire connaître leurs créances et réclamations éventuelles en mains du liquidateur M. Albert Récoeur, p. a. Banque d'Escompte suisse en liquidation concordataire, Corratier 12, Genève. (AA. 212<sup>1</sup>)

Société immobilière Champel Beau Soleil, en liquidation: le liquidateur.

### Società Battellini a Motore «La Vedetta» S.A. in liquidazione, Lugano

Liquidazione e diffida ai creditori ai sensi art. 742 e 745 C.O.

#### Seconda pubblicazione

La Società Battellini a motore «La Vedetta» S.A. in liq., Lugano, ha deciso lo scioglimento della società nell'assemblea straordinaria degli azionisti del 24 giugno 1947.

I creditori della società vengono con la presente diffidati, ai sensi dell'art. 742 C.O., a notificare i loro crediti al liquidatore, Dr. Sergio Colombi, Lugano. (AA. 213<sup>2</sup>)

Lugano, 7 agosto 1947.

Il liquidatore.

### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schlossergewerbe und eines Zusatzvertrages für die schweizerische Jalousienfabrikation

(Abänderung und Ergänzung des in Nr. 300 vom 23. Dezember 1946 veröffentlichten Antrages)

Der Verband schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten, der Verband schweizerischer Rollladenfabriken, der Schweizerische Metall- und Uhrenarbeiterverband, der Christliche Metallarbeiterverband der Schweiz, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter und der Landesverband freier Schweizer Arbeiter

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, folgende unter ihnen am 19. Juli 1947 vereinbarte Erhöhung der Ansätze des im Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Schlossergewerbe enthaltenen Bestimmung über die Feiertagsentschädigung sowie über die Ergänzung der Bestimmung über die Berufskommission bezüglich der Kontrolle allgemeinverbindlich zu erklären:

#### Ziff. X. Feiertagsentschädigung:

Abs. 2 erfährt folgende Aenderung:

«Pro Feiertag werden ausgerichtet:

- a) an Ledige Fr. 10;
- b) an Verheiratete und Ledige mit Unterstützungspflicht Fr. 15.

Auf diesen Entschädigungen werden keine Teuerungs- oder andere Zulagen ausgerichtet.»

#### Ziff. XIX. Berufskommission:

Ergänzung: «5. Für den Geltungsbereich des Gesamtarbeitsvertrages vom 20. Mai 1947 für das Metallgewerbe des Kantons Basel-Stadt erfolgt die Kontrolle durch das in jenem Gesamtarbeitsvertrag bezeichnete Organ.»

Allfällige Einsprachen gegen diese angebehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen. (AA. 215)

Bern, den 14. August 1947.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Demande

tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à un contrat collectif de travail dans la serrurerie et à une convention additionnelle pour les ouvriers de la fabrication de volets

(A l'effet de modifier et compléter la demande, publiée dans le n° 300, du 23 décembre 1946)

L'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs, l'Union suisse des fabriques de stores, la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux, l'Association suisse des syndicats protestants et l'Union suisse des syndicats autonomes.

ont présenté à l'autorité fédérale la demande tendante à ce que force obligatoire générale soit accordée à la convention que ces associations ont conclue le 19 juillet 1947, comme addition au contrat collectif de travail dans la serrurerie, à l'effet d'y élever les taux des indemnités pour jours fériés et d'y compléter la disposition relative au contrôle par la commission professionnelle:

#### Chiffre X. Indemnisation des jours fériés:

La clause portant le chiffre 2 est modifiée comme suit:

«Il sera indemnisé par jour férié:

- a) aux célibataires 10 fr.;
- b) aux ouvriers mariés et aux ouvriers célibataires ayant charge de famille 15 fr.

Il ne sera versé ni allocations de renchérissement ni suppléments en plus de l'allocation ci-dessus.»

#### Chiffre XIX. Commission paritaire:

Complément: «5° Dans les limites du champ d'application du contrat collectif de travail du 20 mai 1947 concernant l'industrie des métaux du canton de Bâle-Ville, le contrôle est exercé par l'organe désigné dans ce contrat.»

Opposition peut être formée à la présente demande devant l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail dans les 14 jours qui suivront la date de la présente publication; cette opposition doit être dûment motivée et présentée par écrit.

Berne, le 14 août 1947. Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

### Domanda

di conferimento del carattere obbligatorio generale ad un contratto collettivo di lavoro nel mestiere del fabbro ferrai e ad una convenzione addizionale per gli operai della fabbricazione di persiane

(Intesa a modificare e completare la domanda pubblicata nel n° 300, del 23 dicembre 1946)

L'Unione padronale svizzera dei fabbri ferrai e dei fabbri costruttori, l'Unione svizzera delle fabbriche di saracinesche, la Federazione svizzera degli operai metallurgici e orologiai, la Federazione cristiana degli operai metallurgici, l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e l'Associazione nazionale degli operai svizzeri non sindacati

hanno presentato all'autorità federale la domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale alla convenzione conclusa il 19 luglio 1947 da queste associazioni, come addizione al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del fabbro ferrai, allo scopo di aumentare le aliquote delle indennità per giorni festivi e di completare la disposizione relativa al controllo da parte della commissione professionale:

#### Numero X. Indennità per i giorni festivi:

La clausola della cifra 2 è modificata come segue:

«Per un giorno festivo sarà versata l'indennità seguente:

- a) per operai celibi 10 fr.;
- b) per operai ammogliati e per operai celibi con oneri assistenziali 15 fr.

Oltre queste indennità non saranno versate indennità o altri supplementi.»

#### Numero XIX. Commissione professionale:

Complemento: «5. Nel limiti del campo d'applicazione del contratto collettivo di lavoro del 20 maggio 1947 concernente l'industria dei metalli del cantone di Basilea-Città, il controllo è esercitato dall'organo designato in quel contratto.»

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berne, 14 agosto 1947.

L'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1947

Der Berichtsmonat wird verglichen mit dem vorangegangenen Juni durch eine Steigerung der Einfuhr und eine wertmässige Abschwächung der Ausfuhr charakterisiert. Hierbei zeigt unser Warenbezug die Menge nach sowohl im Vergleich zum Vormonat als auch gegenüber dem monatsdurchschnittlichen Betreffnis des Jahres 1938 eine Zunahme um rund 13 %. Wertmässig liegt unser Import um 9 % über dem Resultat des Juni und stellt mit 412,6 Mill. Fr. die höchste seit Bestehen der monatlichen Aussenhandelsstatistik registrierte Wertsumme dar. Die Ausfuhr verzeichnet im gleichen Zeitraum bei steigendem Mengenvolumen (+14,5 %) eine Wertminderung um 23,2 Mill. auf 275,8 Mill. Fr.

## Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität - Passivität in Mill. Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.		
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	- 24,2	81,9
1945 Monatsdurchschnitt	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 Monatsdurchschnitt	45 337	285,2	4 137	223,0	- 62,2	78,2
1946 Juli	46 025	267,9	4 333	269,0	+ 1,1	100,4
1947 Juni	61 622	379,0	3 720	299,0	- 80,0	78,9
1947 Juli	69 611	412,6	4 260	275,8	- 136,8	66,8
1946 Januar/Juli	297 442	1900,7	26 975	1419,9	- 480,8	74,7
1947 Januar/Juli	398 700	2636,3	25 907	1868,9	- 767,4	70,9

Aus unserem Handelsverkehr resultiert diesmal ein Einfuhrüberschuss in Höhe von 136,8 Mill. Fr., was gegenüber dem Vormonat eine Zunahme um 56,8 Mill. Fr. bedeutet. Und während im vorjährigen Parallelmonat noch ein geringfügiges Ueberwiegen unserer Ausfuhr vorlag, ist unsere damals leicht aktive Handelsbilanz vornehmlich infolge erheblicher Erhöhung der Einfuhr in der Berichtszeit durch eine Passivität abgelöst worden.

In den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres sind im Total rund 400 000 Wagen zu 10 t eingeführt worden, gegen annähernd 300 000 Wagen in der Vergleichsperiode 1946. Wir verusgaben hierfür 2636,3 Mill. Fr. oder fast 40 % mehr als im entsprechenden Vorjahrszeitraum. Die Ausfuhr im Wertbetrag von 1868,9 Mill. Fr. hat sich in etwas geringerem Ausmass (+ 32 %) vergrößert, bei einem gleichzeitigen Mengenrückgang um 4 %. Diese Entwicklung beruht auf Verschiebungen in der Zusammensetzung unseres Exportes. Das aus unserem Gütertausch mit dem Ausland in den Monaten Januar bis Juli sich ergebende Passivum im Betrage von 767,4 Mill. Fr. überschreitet beträchtlich den Einfuhrüberschuss der vorjährigen Parallelzeit (480,8 Mill.) und übertrifft bereits auch den Fehlbetrag des Jahres 1946 (747 Mill.) um rund 20 Mill. Fr.

Der Aussenhandelspreisindex steht im Berichtsmonat bei der Einfuhr auf 251 (1938 = 100) gegenüber 241,5 im vorangegangenen Juni. An dieser Zunahme (+ 4 %) sind insbesondere Lebens- und Genussmittel, in wesentlich geringerem Umfang auch Rohstoffe, beteiligt, wogegen Fabrikate eine leichte Preissenkung registrieren. Der Lebensmittelpreis wird diesmal erheblich durch die Weizenpreise beeinflusst. Im Vormonat gelangte hauptsächlich Brotfrucht aus den Vereinigten Staaten zur Einfuhr, welche uns auf Fr. 48,60 je 100 kg netto zu stehen kam. Die derzeitigen Bezüge betreffen überwiegend argentinisches Brotgetreide, wofür sich der handelsstatistische Durchschnittspreis auf Fr. 74,40 je Doppelzentner netto stellt. Bei den Genussmitteln hat Rohkaffee brasilianischer Herkunft eine Verteuerung erfahren. Der Ausfuhrpreisindex (262,9) hat sich ebenfalls in aufsteigender Richtung bewegt (+ 2,6 %), welche Preiserhöhung ausschliesslich durch den Indexanstieg der nach dem Ausland verkauften Fabrikate (von 268,3 im Vormonat auf 277,3 in der Berichtsperiode) verursacht ist.

## Einfuhr

Unsere jetzige Einfuhr registriert mit einem wertgewogenen Mengenindex von 153 (1938 = 100) gegenüber dem Vormonat eine Zunahme um 3,2 %. Und gegen den Vorjahrsjuli hat sich unser Gesamtimport dem Index nach um mehr als zwei Fünftel vergrößert. Die im Vergleich zum Juni resultierende Importzunahme umfasst Rohstoffe (Index: 135 gegenüber 122 im Vormonat) und in geringerem Ausmass Lebensmittel (117 gegen 114), wogegen unsere Bezüge von Fertigwaren leicht rückläufige Tendenz (196 gegen 199 im Juni) aufweisen.

Im Bereich der Lebens- und Genussmittel hat sich unser Import von Weizen im Vergleich zum Vormonat vergrößert, erreicht jedoch nur zwei Drittel der im Monatsdurchschnitt 1938 bezogenen Mengen. Steigende Tendenz verzeichnen auch unsere Bezüge von Hafer und Gerste, während die Lieferungen von Mehl aus den Vereinigten Staaten wesentlich abgenommen haben. Mais blieb ebenfalls hinter den Betreffnissen des vorangegangenen Juni zurück, hält sich indessen immer noch beträchtlich über dem Vorkriegsstand. Dagegen hat die Zufuhr von Roggen seit dem Vormonat fast ganz ausgesetzt. Die gegen Juni resultierende Mindereinfuhr von Passeln, das Ausbleiben der ausländischen Kartoffelsendungen sowie die Mehrkäufe von Frischobst sind weitgehend als jahreszeitlich bedingte Erscheinung zu werten. Bei Frischgemüsen beruht die mengenmässige Zunahme auf erhöhten Importen von italienischen Tomaten, welche gegenüber dem Vormonat eine beachtliche Senkung des handelsstatistischen Durchschnittswertes registrieren. Mit umfangreichen Einfuhrziffern sind diesmal Fleischkonserven, Tranharfisch, Eier und Butter vertreten, während Rohkaffee verglichen mit dem Juni eine Abschwächung bucht. Ungenügend ist dagegen unsere Versorgung mit Speiseöl. Beachtlich vermindert hat sich im gleichen Zeitraum sodann unsere Zufuhr von Kristallzucker, welche nunmehr etwas über 55 % der Vorkriegsmengen darstellt.

Auf dem Gebiet der Rohstoffeinfuhr figuriert bei den Textilien Zellulose für Kunstseide mit der grössten mengenmässigen Ausweitung. Rohbaumwolle ist ungefähr im Vorkriegsumfang importiert worden. Dies trifft auch für Kammzug zu, welcher gegenüber dem Vormonat indessen eine Abschwächung aufweist. Auch unsere Käufe von Rohwolle haben sich im gleichen Zeitraum vermindert, übersteigen aber immer noch erheblich die monatsdurchschnittlichen Daten des Jahres 1938. Durchweg auf hohem Niveau bewegt sich der Import von Metallrohstoffen, so vor allem beim Bezug von Handelseisen für die Bau- und Maschinenindustrie, Rohelisen und Rohstahl sowie von Eisenblechen. Im Bereich der Betriebsstoffe buchen unsere Einkäufe mit Benzin gegen den vorausgegangenen Juni eine nennenswerte Erhöhung. Ausserordentlich umfangreich gestaltete sich im Berichtszeitraum die Einfuhr von Heiz- und Gasöl, während Kohle und Mineralölschmieröl im Vergleich zum Vormonat keine wesentlichen Schwankungen aufweisen. Unter den übrigen Industrieerzeugnissen übertrifft die derzeitige Zufuhr von Bau- und Nutzholz sowie von Faserstoffen zur Papierfabrikation noch die hohen Jungergebnisse. Auch Braustoffe und Oelfrüchte bezogen wir in beachtlich vergrößerem Volumen aus dem Ausland, doch bleiben diese Lieferungen noch hinter den Umsätzen der Vorkriegszeit zurück. Der bei den chemischen Rohstoffen resultierende Importanstieg ist fast ausschliesslich durch bedeutende Mehrkäufe von Schwefel verursacht. Und auf landwirtschaftlichem Gebiet hat der im Vormonat bei Düngstoffen eingetretene Einfuhrzuwachs in der Berichtsperiode verstärkt angehalten.

In der Gruppe der Fabrikate entfallen die höchsten Importposten auf Maschinen (16,9) und Automobile (2646 Stück, 16,2 Mill. Fr.). Bedeutsam waren u. a. auch die ausländischen Lieferungen von Instrumenten, Apparaten, Baumwollgeweben, wollenen Kleidungsstoffen, Kautschukwaren, Rohkammgarne, eisernen Röhren sowie von Teerderivaten für die Farbstoffindustrie. Insgesamt erreichen diese letztgenannten Erzeugnisse einen Wertbetrag von annähernd 40 Mill. Fr.

## Ausfuhr

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelsindex bleibt bei der Ausfuhr mit 123 (1938 = 100) geringfügig hinter dem Jungergebnis (126) des laufenden Jahres zurück, hält sich aber hierbei noch leicht über dem Niveau des Vorjahrsjuli (121). An der gegen den vorangegangenen Monat eingetretenen Abschwächung haben alle drei Hauptwarengruppen teil. So fiel der Index der ausgeführten Fabrikate, welcher den Gesamtindex zweifellos bestimmend beeinflusst, von 135 (Juni) auf 132 im Berichtszeitraum. Bei Rohstoffen ergibt sich im gleichen Zeitabschnitt eine Abnahme von 80 (Vormonat) auf 73, und Lebensmittel bewegen sich auf einem Indexstand von 46 gegenüber 47 im vorausgegangenen Juni.

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Ausfuhrmengenindex <sup>1)</sup>	
	Juni 1947	Juli 1947	Monatsdurchschnitt 1946	Juni Juli 1947
	in Mill. Fr.		(1938 = 100)	
<b>Textilindustrie:</b>				
Baumwollgarne	1,2	0,8	4,7	24,9 18,3
Baumwollgewebe	9,3	7,8	17,2	55,1 44,2
Stückereien	9,0	7,6	79,5	93,1 76,3
Schappe	0,2	0,4	11,9	21,5 26,4
Kunstseiden- und Zellwollgarne	2,9	2,6	62,0	69,1 57,3
Seiden- und Kunstseidenstoffe	20,2	11,3	265,0	263,5 146,1
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,6	1,5	130,5	135,4 129,1
Rohkammgarne	0,2	0,1	5,6	31,7 23,4
Wollgewebe	0,4	0,4	106,9	78,5 75,2
Wirk- und Strickwaren	2,8	1,8	245,8	246,8 184,4
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	0,8	0,7	140,7	40,2 39,8
<b>Schuhindustrie</b>	{ in 1000 Paar in Mill. Fr.		{ 47,0 45,2 57,1	
<b>Metallindustrie:</b>				
Aluminium	4,1	5,2	30,4	45,0 61,6
Maschinen	49,9	52,5	97,6	126,3 143,9
Uhren	{ in 1000 Stück in Mill. Fr.		{ 106,9 146,3 143,2	
Instrumente und Apparate	15,7	15,5	145,3	216,5 237,2
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>				
Heilmittel und Riechstoffe	21,9	17,4	150,2	258,4 200,1
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	7,4	8,9	85,9	101,0 155,5
Anilinfarben und Indigo	18,6	17,7	111,6	143,9 131,6
<b>Nahrungsmittel:</b>				
Käse	1,4	2,0	9,1	17,3 25,7
Kondensmilch	0,1	0	6,4	7,1 1,2
Schokolade	0,4	0,2	22,1	173,4 65,5

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex.

Der Export von Textilien steht gegen den Vormonat — gesamthaft betrachtet — im Zeichen sinkender Umsatzfähigkeit. So hat vor allem unser Absatz von Seiden- und Kunstseidenstoffen eine empfindliche Einbusse erlitten, hält sich indessen indessen noch beachtlich über dem Niveau des letzten Vorkriegsjahres. Dies gilt auch für unsere Verkäufe von Wirk- und Strickwaren. Namhafte Rückgänge entfallen ferner auf Baumwollgewebe und Stückereien, wogegen der Versand von Schappe angezogen hat. Das weitere Absinken unserer Lieferungen von Hutgeflechtem ist hauptsächlich durch jahreszeitliche Tendenzen verursacht, da die Ausfuhr dieser Branche für gewöhnlich in die Zeit von September bis März fällt. Dagegen gelangten Schuhe, für welche Frankreich, Holland und die Vereinigten Staaten unsere besten Kunden waren, vermehrt zur Ausfuhr. Innerhalb der Metallindustrie haben Instrumente und Apparate den Wertstand des Vormonats ungefähr gehalten. Uhren registrieren dagegen im gleichen Zeitraum eine angesprochene Verminderung des Exporterlöses, während Maschinen und Aluminium mit Mehrumsätzen vertreten sind. Bei der chemischen und pharmazeutischen Industrie buchen gewisse Erzeugnisse im Sektor der Chemikalien für gewerblichen Gebrauch erhöhte Verkaufsziffern. Heilmittel und Riechstoffe sowie Anilinfarben und Indigo erreichen indessen die Exportdaten des Juni nicht mehr, doch halten sich diese Lieferungen indessen weiterhin noch beachtlich über dem Vorkriegsstand. Unter den Nahrungsmitteln zeigt lediglich die Ausfuhr von Käse gegen den vorausgegangenen Monat eine Zunahme. Verglichen mit der Vorkriegszeit gestaltete sich dagegen wiederum unser Versand von Schokolade verhältnismässig am günstigsten, während unsere bis dahin schwachen Verkäufe von Kondensmilch diesmal nahezu zum Stillstand kamen.

Unter den übrigen wichtigen Waren haben u. a. die Exporte von eingedicktem Weinmost, Nutz- und Zuchtvieh, Kautschukwaren, Kugellagern und Automobilbestandteilen gegen den Vormonat merkliche Rückschläge erlitten. Dagegen stiegen unsere Verkäufe von gedruckten Büchern, Röhrenverbindungsstücken, Präzisionswerkzeugen und Traktoren. Auch Brennholz und Nadelholzbretter sowie Eisenabfälle wurden in vergrößerem Umfang ins Ausland verkauft, welche Artikel vor allem namentlich die Mengenbewegung unserer Ausfuhr entscheidend beeinflussten.

## Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Juni Juli 1947	Jahr 1938 Juli 1947	Juni Juli 1947	Jahr 1938 Juli 1947
	in Mill. Fr.		in Mill. Fr.	
	Gesamteinfuhr		Gesamtausfuhr	
Deutschland	8,7 12,2	23,2 2,9	1,0 1,7	15,7 0,6
Oesterreich	7,6 7,9	2,1 1,9	2,6 3,2	2,3 1,2
Frankreich	38,6 45,0	14,3 10,9	22,0 24,6	9,2 8,9
Italien	25,3 24,6	7,3 6,0	17,5 17,3	6,9 6,3
Belgien-Luxemburg	30,7 36,8	4,3 8,9	22,7 24,6	3,2 8,9
Niederlande	12,0 11,3	3,5 2,8	12,9 14,2	4,7 5,1
Grossbritannien	27,5 27,8	5,9 6,7	9,9 11,1	11,2 4,0
Spanien	4,3 2,2	0,3 0,5	4,9 8,6	0,4 3,1
Schweden	13,7 11,9	1,2 2,9	33,1 13,4	3,1 4,9
Tschechoslowakei	23,5 17,8	3,6 4,3	18,7 12,9	3,3 4,7
Türkei	5,1 4,3	0,4 1,0	4,0 4,4	0,3 1,6
Südafrikanische Union	1,3 0,7	0,2 0	6,8 6,8	1,1 2,5
Indien	3,0 2,2	1,4 0,5	17,3 7,6	1,8 2,8
Kanada	4,4 5,8	1,5 1,4	5,1 4,8	1,1 1,7
Vereinigte Staaten	91,2 86,6	7,8 21,0	30,1 32,8	6,9 11,9
Brasilien	4,9 10,4	0,7 2,5	11,9 10,3	1,3 3,9
Argentinien	13,4 30,4	3,6 7,4	17,7 17,2	2,7 6,2

In unserem Aussenhandel mit den Nachbarstaaten blieb lediglich unser Güterverkehr mit Italien hinter den Umsätzen des Vormonats zurück. Beachtlich gestiegen ist hierbei vorab namentlich unser Warenaustausch mit Frankreich. Unter den übrigen in der Uebersicht ausgewiesenen Ländern zeigt gegen den vorausgegangenen Juni vor allem unsere Einfuhr aus Argentinien eine bemerkenswerte Verstärkung, welche Zunahme hauptsächlich auf vermehrten Weizenbezügen von dort her beruht. Wesentlich erhöht hat sich im gleichen Zeitraum u. a. auch unsere Zufuhr aus Belgien-Luxemburg und Brasilien, wogegen unser Handel mit der Tschechoslowakei auf der Eln- und Ausfuhrseite einen Rückschlag erlitt. Beim Export weist vornehmlich unser Absatz nach Schweden und Indien die bedeutendsten Verluste auf. Im gesamten genommen trifft der gegen den Vormonat eingetretene Wertrückgang unserer Ausfuhr das Europageschäft indessen stärker als unsern Versand nach Uebersee, während beim Import unsere Käufe in den überseeischen Gebieten eine umfangreichere Vergrößerung registrieren als jene in europäischen Ländern.

Verglichen mit dem Vorjahrsjuli ergeben sich im Warenhandel mit den in beigegebener Tabelle aufgeführten Ländern fast restlos Mehrumsätze, wobei unsere Käufe in den USA, die bedeutendste Zunahme buchen. Dagegen hat unser Aussenhandel mit Spanien die Vorjahrsbetrieße nicht mehr erreicht. Rückläufig war sodann im gleichen Zeitraum unser Export nach der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion, Schweden und den Vereinigten Staaten.

Bern, den 14. August 1947.

Eidgenössische Oberzolldirektion.



## Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1947

Le mouvement de notre commerce extérieur se caractérise, comparativement à juin écoulé, par un accroissement des entrées et une moins-value des sorties. En l'occurrence, les quantités importées marquent une avance de 13 % environ, aussi bien au regard du mois précédent que de la moyenne mensuelle de 1938. La valeur de nos importations est 9 % supérieure à celle de juin et atteint, avec 412,6 millions de francs, le niveau le plus élevé depuis que sont publiées les statistiques mensuelles du commerce extérieur. Pendant le même laps de temps, les exportations se sont accrues quantitativement (+ 14,5 %), mais ont diminué en valeur de 23,2 millions; elles se chiffrent par 275,8 millions de francs.

### Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance +solde actif -solde passif	Valeur d'exportation en % de la valeur d'importation
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.		
1938 moyenne mensuelle	61 493	133,9	5 092	109,7	- 24,2	81,9
1945 moyenne mensuelle	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 moyenne mensuelle	45 337	285,2	4 137	223,0	- 62,2	78,2
1946 juillet	46 025	267,9	4 333	269,0	+ 1,1	100,4
1947 juin	61 622	379,0	3 720	299,0	- 80,0	78,9
1947 juillet	69 611	412,6	4 260	275,8	- 136,8	66,8
1916 janvier/juillet	297 442	1900,7	26 975	1419,9	- 480,8	74,7
1947 janvier/juillet	398 700	2636,3	25 907	1868,9	- 767,4	70,9

Notre trafic commercial accuse un excédent d'importation de 136,8 millions de francs, soit 56,8 millions de plus que le mois précédent. Alors que pendant le mois correspondant de l'année écoulée nos exportations prédominaient quelque peu, le solde légèrement actif de notre balance commerciale d'aujourd'hui est devenu passif par suite d'une forte augmentation de nos importations dans la période considérée.

Pendant les sept premiers mois de l'année en cours, il s'est importé environ 400 000 wagons de 10 t. contre approximativement 300 000 wagons dans la période comparative de 1946. Ces entrées nous sont revenues à 2636,3 millions de francs, soit presque 40 % de plus que pendant la même période de l'année précédente. Avec 1868,9 millions de francs, les sorties marquent une avance un peu plus faible (+ 32 %), en présence d'un recul quantitatif de 4 %. Cette évolution est due à des changements dans la composition de nos exportations. Le solde passif de 767,4 millions de francs, résultant de nos échanges commerciaux avec l'étranger pendant les mois de janvier à juillet, surpasse considérablement l'excédent d'importation de la période comparative de l'année dernière (480,8 millions) et est aussi déjà de 20 millions de francs environ supérieur à celui de 1946 (747 millions).

L'indice des prix du commerce extérieur à l'importation s'inscrit à 251 (1938 = 100) contre 241,5 en juin dernier. Ce sont surtout les denrées alimentaires, boissons et tabacs, ainsi que dans une mesure plus faible les matières premières, qui participent à cette avance (+ 4 %), tandis que les prix des produits fabriqués accusent une légère baisse. Les prix du froment influent cette fois fortement sur l'indice des denrées alimentaires. En effet, le mois précédent, ledit produit nous avait été livré surtout par les Etats-Unis d'Amérique; il nous coûtait alors 48 fr. 60 par 100 kg poids net. Les arrivages actuels comprennent en majeure partie du blé argentin, dont la valeur statistique moyenne s'élève à 74 fr. 40 par quintal net. Le café brut de provenance brésilienne a renchéri. L'indice des prix à l'exportation (262,9) marque également un mouvement ascendant (+ 2,6 %), dû uniquement à la hausse de l'indice des produits fabriqués vendus à l'étranger (277,3 contre 268,3 le mois précédent).

### Importations

Avec 153 (1938 = 100), l'indice des quantités pondérées par les valeurs a augmenté de 3,2 % par rapport au mois précédent. Considérées d'après l'indice, nos importations totales se sont accrues de plus de deux cinquièmes au regard de juillet 1946. L'avance des entrées survenue en comparaison de juin concerne les matières premières (indice: 135 contre 122 le mois dernier) et, dans une mesure plus faible, les denrées alimentaires (117 contre 114), tandis que nos achats de produits fabriqués accusent une légère tendance régressive (198 contre 199 en juin).

Dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, nos importations de froment se sont accrues par rapport au mois précédent; elles ne représentent cependant que les deux tiers de celles effectuées en moyenne mensuelle de 1938. De même, nos achats d'avoine et d'orge suivent une ligne ascendante, tandis que les livraisons de farine en provenance des Etats-Unis d'Amérique ont sensiblement rétrogradé. Les entrées de maïs sont également inférieures à celles de juin écoulé, mais s'inscrivent encore bien au-dessus du niveau d'avant-guerre. En revanche, les importations de seigle ont presque complètement cessé depuis le mois précédent. Le recul des arrivages de vin en fûts, noté au regard de juin, l'arrêt des livraisons de pommes de terre étrangères, ainsi que l'accroissement de nos achats de fruits frais, sont en majeure partie un phénomène saisonnier. L'avance constatée pour les légumes frais provient d'une augmentation de nos importations de tomates italiennes, dont la valeur statistique moyenne a fléchi notablement en comparaison du mois dernier. Les conserves de viande, la graisse de poisson, les œufs et le beurre ont été importés en grandes quantités, alors que le café brut a perdu du terrain par rapport à juin. En revanche, notre approvisionnement en huiles comestibles est insuffisant. Pendant le même laps de temps, nos importations de sucre cristallisé ont fortement diminué et ne représentent qu'un peu plus de 55 % de celles d'avant-guerre.

Dans le domaine des matières premières importées, c'est la cellulose pour la fabrication de la soie artificielle qui, parmi les textiles, a quantitativement amélioré le plus fortement sa position. Il s'est importé approximativement autant de coton brut qu'avant la guerre. Cette observation s'applique aussi aux entrées de trait qui, toutefois, ont perdu du terrain par rapport au mois précédent. Bien que nos achats de laine brute aient fléchi pendant le même laps de temps, ils surpassent encore fortement ceux effectués en moyenne mensuelle de 1938. Les importations de matières premières métalliques s'inscrivent sur toute la ligne à un niveau élevé; c'est le cas surtout pour les ferres commerciaux destinés à l'industrie du bâtiment et des machines, le fer et l'acier bruts et les tôles de fer. En ce qui concerne les combustibles et carburants, notre approvisionnement en benzène s'est accru notablement au regard de juin écoulé. Les arrivages d'huile de chauffage et d'huile à gaz ont été exceptionnellement abondants, tandis que ceux de charbon et d'huile minérale de graissage n'enregistrent pas de fluctuations sensibles par rapport au mois précédent. Parmi les autres matières premières industrielles, les entrées de bois de construction et de bois d'œuvre, ainsi que de matières fibreuses pour la fabrication du papier, dépassent encore les chiffres élevés de juin. De même, il s'est importé beaucoup plus de matières à brasser et de fruits oléagineux; ces livraisons sont cependant encore inférieures à celles d'avant-guerre. Le gain d'importation noté pour les substances chimiques brutes résulte presque exclusivement d'achats accrues de soufre. Dans la branche agricole, le développement des entrées d'engrais, survenu le mois précédent, s'est encore intensifié dans la période considérée.

Parmi les produits fabriqués, les machines (16,9 millions) et les automobiles (2646 pièces, 16,2 millions de francs) constituent les principaux postes d'importation. Il convient de souligner également les importantes livraisons étrangères d'instruments, appareils, tissus de coton, tissus de laine pour vêtements, articles en caoutchouc, fils de laine peignée, tuyaux en fer et dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs. Les articles précités forment un total de 40 millions de francs environ.

### Exportations

Avec 123 (1938 = 100), l'indice des quantités pondérées par les valeurs, calculé par la statistique du commerce, est quelque peu inférieur à celui de juin écoulé (126), mais surpasse encore légèrement le niveau de juillet 1946 (121). Les trois grandes classes de marchandises participent au recul constaté par rapport au mois précédent. Ainsi, l'indice des produits fabriqués exportés, qui influent régulièrement et d'une manière déterminante sur l'indice global, est tombé de 135 (juin) à 132. L'indice des matières premières a fléchi pendant le même laps de temps de 80 (mois précédent) à 73 et celui des denrées alimentaires de 47 à 46.

Les exportations de notre industrie des textiles — prises dans leur ensemble — s'inscrivent en baisse par rapport au mois précédent. C'est le cas surtout pour nos envois d'étoffes de soie naturelle et artificielle; toutefois, d'après l'indice, ils sont encore notablement supérieurs à ceux de la dernière année d'avant-guerre. Cette observation s'applique aussi à nos ventes de bonneterie et d'articles en tricot. De plus, les tissus de coton et la broderie ont perdu beaucoup de terrain, tandis que la schappe a amélioré sa position. Le nouveau recul de nos livraisons de tresses de paille pour la chapellerie est surtout un phénomène saisonnier,

vu que les exportations de cette branche s'intensifient généralement de septembre à mars. Par contre, il s'est exporté plus de chaussures; en l'occurrence, la France, les Pays-Bas et les Etats-Unis d'Amérique ont été nos meilleurs clients. Dans le cadre de l'industrie métallurgique, les sorties d'instruments et appareils se sont maintenues en valeur approximativement au niveau du mois précédent. En revanche, les montres ont rétrogradé d'une manière plus marquée, tandis que les machines et l'aluminium ont progressé. En ce qui concerne notre industrie chimico-pharmaceutique, on constate un accroissement des ventes de certains articles du groupe des produits chimiques pour usages industriels. Les médicaments et parfums, ainsi que les colorants d'aniline et l'indigo, n'ont par contre pas atteint les chiffres du mois de juin; cependant, considérées d'après l'indice, ces livraisons continuent d'être notablement supérieures à celles d'avant-guerre. Dans le secteur des denrées alimentaires, seules les exportations de fromage ont progressé par rapport au mois précédent. Comparativement à la période d'avant-guerre, ce sont nos ventes de chocolat qui d'ailleurs ont été relativement les plus satisfaisantes, tandis que celles de lait condensé, jusqu'ici modestes, ont presque complètement cessé.

### Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation <sup>1)</sup>	
	Juin 1947	Juillet 1947	Moyenne mensuelle 1946	Juin 1947
	en millions de francs		(1938 = 100)	
<b>Industrie textile</b>				
Fils de coton	1,2	0,8	4,7	24,9
Tissus de coton	9,3	7,8	17,2	55,1
Broderies	9,0	7,6	79,5	93,1
Schappe	0,2	0,4	11,9	21,5
Fils de soie artificielle et de fibranne	2,9	2,6	62,0	69,1
Etoffes de soie naturelle et artificielle	20,2	11,3	265,0	263,5
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,6	1,5	130,5	135,4
Fils de laine peignée	0,2	0,1	5,6	31,7
Tissus de laine	0,4	0,4	106,9	78,5
Bonneterie et articles en tricot	2,8	1,8	245,8	246,8
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	0,8	0,7	140,7	40,2
<b>Industrie des chaussures</b>				
{ en 1000 paires	46,1	54,7	47,0	45,2
{ en millions de fr.	1,8	2,2		57,1
<b>Industrie métallurgique</b>				
Aluminium	4,1	5,2	30,4	45,0
Machines	49,9	52,5	97,6	126,3
{ en 1000 pièces	2349,8	2240,0	106,9	146,3
{ en millions de fr.	73,0	68,2		143,2
Instruments et appareils	15,7	15,5	145,3	216,5
<b>Industrie chimique et pharmaceutique</b>				
Médicaments et parfums	21,9	17,4	150,2	258,4
Produits chimiques pour usages industriels	7,4	8,9	85,9	101,0
Couleurs d'aniline et indigo	18,6	17,7	111,6	143,9
<b>Denrées alimentaires</b>				
Fromage	1,4	2,0	9,1	17,3
Lait condensé	0,1	0	6,4	7,1
Chocolat	0,4	0,2	22,1	173,4

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Parmi les autres marchandises exportées, le moût de vin concentré, le bétail de ferme et d'élevage, les articles en caoutchouc, les roulements à billes et les pièces détachées d'automobiles ont, entre autres, notablement fléchi au regard de juin. En revanche, les livres imprimés, pièces de raccord pour tuyaux, outils de précision et tracteurs ont amélioré leur position. De même, il s'est exporté plus de bois à brûler, planches en bois d'essences résineuses et ferraille; ces articles influent d'une manière déterminante surtout sur le mouvement quantitatif de nos exportations.

### Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations			Exportations		
	Juin 1947	Juillet 1947	Année 1938	Juin 1947	Juillet 1947	Année 1938
	en millions de francs			en millions de francs		
	en % des importations totales			en % des exportations totales		
Allemagne	8,7	12,2	23,2	2,9	1,0	1,7
Autriche	7,6	7,9	2,1	1,9	2,6	3,2
France	88,6	45,0	14,3	10,9	22,0	24,6
Italie	25,3	24,6	7,3	6,0	17,5	17,3
Belgique-Luxemb.	30,7	36,8	4,3	8,9	22,7	24,6
Pays-Bas	12,0	11,3	8,5	2,8	19,5	14,2
Grande-Bretagne	27,5	27,8	5,9	6,7	9,9	11,1
Espagne	4,3	2,2	0,3	0,5	4,9	8,6
Suède	13,7	11,9	1,2	2,9	33,1	13,4
Tchécoslovaquie	23,6	17,8	3,6	4,3	18,7	12,9
Turquie	5,1	4,3	0,4	1,0	4,0	4,4
Union Sud-Africaine	1,3	0,7	0,2	0	6,8	6,8
Inde	3,0	2,2	1,4	0,5	17,3	7,6
Canada	4,4	5,8	1,5	1,4	5,1	4,8
Etats-Unis	91,2	86,6	7,8	21,0	30,1	32,8
Brsil	4,9	10,4	0,7	2,6	11,9	10,8
Argentine	13,4	30,4	8,6	7,4	17,7	17,2

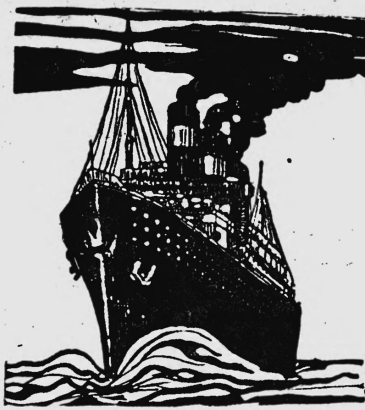
Dans notre commerce extérieur avec les pays limitrophes, seul notre trafic des marchandises avec l'Italie est inférieur à celui du mois précédent. En l'occurrence, ce sont nos échanges commerciaux, notamment avec la France, qui ont le plus progressé. Parmi les autres pays récapitulés ci-dessus, nos importations d'Argentine surtout se sont remarquablement développées; cette avance est due principalement à des achats accrues de froment. Pendant le même laps de temps, nos entrées en provenance de l'Union belge-luxembourgeoise et du Brésil aussi ont, entre autres, sensiblement augmenté, tandis que notre commerce avec la Tchécoslovaquie accuse un recul tant aux importations qu'aux exportations. Ce sont surtout nos livraisons à la Suède et à l'Inde qui ont le plus fléchi. Cependant, le recul en valeur des sorties, survenu par rapport au mois précédent — pris dans son ensemble — affecte plus fortement le commerce avec l'Europe que celui avec les pays d'outre-mer, tandis qu'aux entrées, nos achats dans les régions d'outre-mer se sont accrues d'une manière plus prononcée que ceux effectués dans les pays européens.

Comparativement à juillet 1946, le commerce avec les Etats récapitulés ci-dessus s'est renforcé sur presque toute la ligne; en l'occurrence, ce sont nos achats aux U.S.A. qui accusent la plus forte avance. En revanche, notre commerce extérieur avec l'Espagne n'a pas atteint les chiffres de l'année dernière. En outre, nos exportations à destination de l'Union économique belge-luxembourgeoise, de la Suède et des Etats-Unis d'Amérique ont rétrogradé pendant la même période.

Berne, le 14 août 1947.

La Direction générale des douanes.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent A.G., Bern



# EXPORT - IMPORT

BASEL: Rheinsprung 6, Tel. 297 37 (8 L.)  
 ANTWERPEN: SA. Plouvier Co., 28, Canal des Récollets  
 SA. Rijn-Schelde  
 ROTTERDAM: NV. « Vola » Transport Mij.  
 Postbox 1176

SA **NAVI-FER** AG

ÜBERSEE-VERKEHRE  
 MOTORSCHIFF-DIENST  
 ANTWERPEN/ROTTERDAM  
 STRASSBURG-BASEL

Transport-Unternehmung

**Flubacher & Muntwiler AG., Sirmach (Thurgau)**

prompt und zuverlässig für Autotransporte

Regelmäßiger Camiondienst ab Basel, Bern und Zürich  
 Richtung Ostschweiz und vice versa

**TRANSPORTUS AG., LUZERN**

Telephon Nummer 2 84 44

Vorteilhaft für Autotransporte ab Genf und Basel nach  
 der Zentralschweiz



**EXPORT-IMPORT**

Rohwaren — Halbfabrikate — Fertigfabrikate

**KOTVA-EXPORT-IMPORT-AG., ZÜRICH 1**  
 Bahnhofquai 7

**Carl Pfister - Wohlen**

TELEGRAMME: PFISTER WOHLNAARGAU

IMPORT TRANSIT EXPORT  
 KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

**J. H. Trachsler AG., Bern**

ALLGEMEINER EXPORT UND IMPORT

NIEDERLASSUNG IN SCHANGHAI

**Spezial-Verkehre**

Tschechoslowakei  
 Ungarn, Polen  
 Oesterreich

Schweiz

direkt per Bahn

**ALLTRANS AG.**  
**BUCHS-SG**

TELEFON 8 82 20/21

Grenzabfertigungen

Reexpeditionen

*Fret aérien*

SEABOARD + WESTERN AIRLINES

GENEVE-NEW YORK




PROCHAIN DEPART:

26 août 1947

rapide, sûr

**JOHN IM OBERSTEG + CIE. SA.**

Bâle - Zurich - Chiasso - Genève - St. Gall - Bienne - Buchs - St. Margrethen



Durch praktische Büro-  
stühle und Fauteuils  
fördern Sie Arbeits-  
freude und Arbeits-  
leistung

Basel  
Freiestrasse 43  
Telephon (061) 41866

**PAPYRUS & BÜROMÖBEL**

Ihre Dokumentation  
auf  
**MIKROFILM**  
Aufnahme- und Lese-Geräte liefert  
**PERROT AG., BIEL 1**  
Tel. (032) 2 76 22

### Ich suche eine Stelle als **Vertreter**

in Fabrikationsbetrieb oder Engroseschäft für Verbrauchsartikel (Lebensmittel, Bonbonerie, Papeterie usw.). In Frage kommt das Gebiet des Kantons Bern, evtl. angrenzende Gebiete. (Wohnsitz Bern.) Privatkundschaft ausgeschlossen.

Ich bin 31-jähriger, gutpräsentierender, mit moderner Verkaufstechnik geschulter Vertreter (Autofahrer), in den Ladengeschäften des Kantons Bern gut eingeführt.

Es wird auf eine gutbezahlte Dauerstelle reflektiert, in der ich meine ganze Kraft und Initiative für den Betrieb einsetzen kann.

Offerten unter Chiffre Hab 483-1 an Publicitas Bern.

Für Wiederverkäufer  
**Nylon-Strümpfe**  
51 Gauge 30 Denier  
**Kopftücher aus Wolle**  
75 x 75 cm.

Jim Conway, Zürich 1  
bis 18. 8. 47 Baur au Lac (englisch spoken)  
09 bis 12 und 16 bis 18 Uhr

**Schweizer Fabrikant**  
sucht in allen Landestellen gutfundierte  
**Verkaufs-Organisationen**

Wir offerieren zum Vertrieb neues  
**Feuerlöschmittel** (kein Mechanismus)

das sich im Ausland bereits hervorragend bewährt und eingeführt hat. Vorteilhafter Preis, einfach in der Anwendung, große Absatzmöglichkeit. Reklame-Unterstützung.

Offerten an Postfach 109, Zürich-Seinau.

### Fischöl

techn. rot, aus Norwegen, zurzeit schwimmend, umgehend lieferbar. Verlangen Sie Offerte bei Industrie Chimie S.A., Chlasso. O 51

### Bureaufräulein

Steno-Dactylo, Deutsch und Französisch, wird gesucht von seriöser Firma in LUGANO. Offerten unter Chiffre D 7249 an Publicitas Lugano. O 50

Welcher Geschäftsmann der

### Papierbranche

beabsichtigt seinen Betrieb aus Alters- oder andern Rücksichten zu verkaufen?

Offerten mit Angabe des erford. Kapitals unter V 8625 Q an Publicitas Bern.

Zu verkaufen:

### 1 Notstromgruppe, neuwertig

Fabr. BBC, mit Zenith-Benzinmotor und BBC Generator, 8 KW 220/380 Volt, 1500 Touren mit Messinstrument. Anfragen unter C 580 Q an Publicitas Basel.

Hotel  
**Montreux EDEN**  
1011 - Rue du Lac - E. Baur

### Wie oft verliert man sein Geld -

well man zu lange wartet.

Übergeben Sie deshalb Ihre Inkassos rechtzeitig uns, wenn Sie Verluste vermeiden wollen.

**Confidentia GmbH.**

Neugasse 20, Bern  
Telephon 240 85

Tessin-Langensee. Ich verkaufe mein, in Brissago, in wunderbarer Lage gelegenes und modern eingerichtetes

Einfamilien-Wohnhaus enthaltend 5 Zimmer, Bad, Zentralheizung usw. Evtl. Tausch mit Mehrfamilien-Wohnhaus nicht ausgeschlossen. Nähere Auskunft erteilt: Rudolf Kallen, Postgebäude, Grenchen (Sol.).

### Italie

exportateur suisse cherche partenaire pour compensation privée. S'adresser

Porte Echappement Universel  
Numa-Droz 150  
La Chaux-de-Fonds

### Warenumsatzsteuer (13. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen noch gültigen Texte (einschliessl. neuer Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr) sind in einer Broschüre von 59 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von 90 Rappen (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unser Postscheck III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separateschriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht. Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



**BOUCHONS**  
la grande marque  
**ETOILE**

Korkfabrik Laufen  
Hans Scheidegger AG.  
Tel. (061) 750 22

## Schweiz. Lichtpausanstalten AG.

VORMALS HATT & CIE.

**ZÜRICH**

### 41. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 30. August 1947, vormittags punkt 11 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht der Direktion.
3. Bericht der Kontrollstelle über die Jahresrechnung 1946/47.
4. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung.
5. Beschlussfassung betreffend das Jahresergebnis.
6. Statutenrevision, Art. 6 a, 8 b, 9, 11<sup>a</sup>, 20 a, b, c, 22 c, 23, 24, 26 d.
7. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnungen können vom 25. August 1947 an in unserem Bureau, Zähringerstrasse 55 (I. Stock), eingesehen werden, wo gleichzeitig Stimmkarten in Empfang genommen werden können. Z 609

Namens des Verwaltungsrates,  
Präsident: A. Rubin; Aktuar: Dr. E. Spiess;  
Direktion: E. Arn.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweiz. Verrechnungsstelle die nachstehenden Fahrzeuge zum Kaufe angeboten:

Garagiert in Zürich:

#### 1 Packard

Limousine, 4 Plätze, Modell 1937

#### 1 Horch V-8

Type 830 BL, 3,5 l, 5 Plätze

#### 1 Chevrolet

Limousine, Master 18, 5 Plätze

#### 1 Chevrolet

De Lux Master, 4 bis 5 Plätze

In Kreuzlingen:

#### 1 Ford V-8

4 bis 5 Plätze, Modell 1934

In Hätzingen (Glarus):

#### 1 Opel-

Cabriolet, 4 Plätze, Modell 1935

Interessenten verlangen nähere Einzelheiten bis zum 15. September 1947 bei der Schweiz. Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Postfach Seinau. Z 610

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle

### 10252 kg Rinderhörner

zum Kaufe angeboten.

Interessenten verlangen nähere Einzelheiten bis zum 15. September 1947 bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Postfach Seinau. Z 612

### Verkauf oder Beteiligung

Konfektionsfabrik, mittlerer Betrieb in voller Entwicklung, mit grossem Kundenkreis, ist zu verkaufen. Moderner Bau, günstige Lage. Dispositionen für Sommersaison 1948 sind getroffen. Besitzer könnte noch einige Zeit als Teilhaber mitarbeiten. Kapitalbedarf bei Beteiligung ca. 200 000 Fr., bei Kauf ca. 500 000 Fr. — Offerten unter Chiffre ST 76-8 an Publicitas Bern.

Basel-Pratteln, den 14. August 1947.

Gestern ist der um unser Unternehmen hochverdiente  
Delegierte des Verwaltungsrates

Herr Direktor

## Walter Buss

einer schweren Krankheit zum Opfer gefallen.

Der Verstorbene hat unserer Gesellschaft während 80 Jahren seine ganze, unermüdete Arbeitskraft gewidmet und durch zielbewusste Leitung den Ausbau und die Entwicklung massgebend beeinflusst.

Tiefste Dankbarkeit für seine hervorragenden Dienste um das Wohlergehen unseres Unternehmens wird unsere Erinnerung an den Dahingegangenen begleiten.

Verwaltungsrat und Direktion der  
Buss A. G. Basel

Abdankung (Kremation): Samstag, den 16. August, 10.00 Uhr, Friedhof am Hörnli, Basel.